

QUÉBEC

Patrimoine mondial

Suite de la E1

Pour toutes ces raisons, Québec fut toujours une attraction touristique majeure sur le circuit mondial. C'est une des villes les plus appréciées au monde. Une ville que l'UNESCO devait créer «ville du patrimoine mondial» en 1985. Le Vieux-Québec devenait ainsi l'un des deux seuls centres urbains en Amérique du Nord à obtenir cette reconnaissance internationale. Les touristes savent l'apprécier. Elle arrive au 13^e rang mondial, ex-aequo avec d'autres villes aussi renommées que Vienne, Melbourne et Kyoto. (Sondage réalisé en 1996 auprès des abonnés, surtout américains, du Conde Nast Traveler)

Québec dispose de 11 200 chambres qui sont disponibles dans la région dont

3500 au centre-ville. En 1996, le prix moyen d'une chambre, pour une nuit, dans les huit grands hôtels de la région, était de 110\$. On peut aussi trouver des chambres pour moins de 50\$ par nuit dans les motels de banlieue, sur le boulevard Hamel, sur le boulevard Sainte-Anne, ou sur la Rive-Sud. La région de Québec attire environ 4 millions de visiteurs chaque année.

Ce n'est pas d'hier que Québec surprend par sa beauté. En 1831, le grand artiste peintre James Pattison Cockburn écrivait:

«Un coup d'oeil rarement égalé sur la terre (...) même la baie de Naples, vantée si souvent, ne gagnera pas grand-chose à la comparaison.»

Bien avant lui, en 1672, Louis de Buade, comte de Frontenac écrivait:

«Rien ne m'a paru plus beau et si magnifique que la situation de la ville

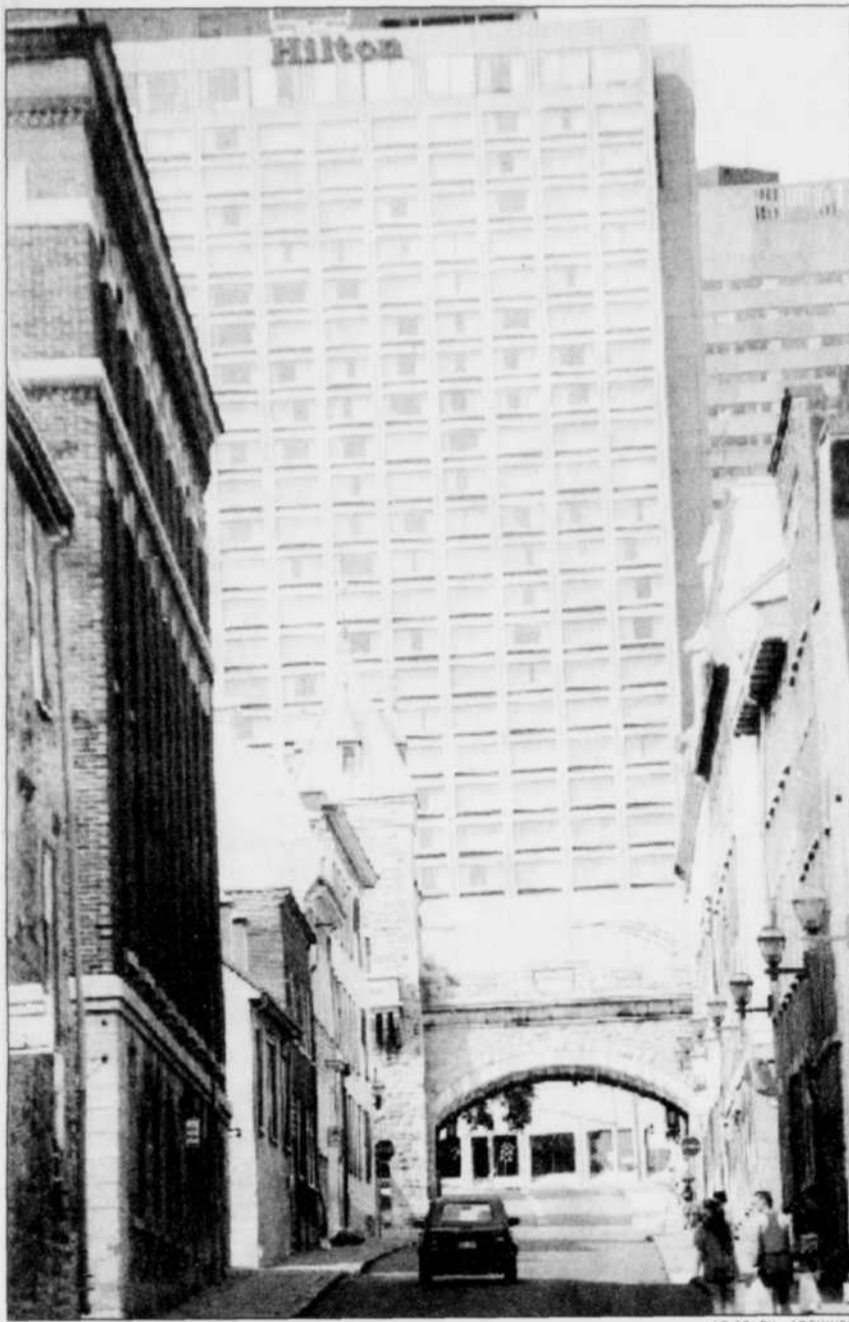
de Québec qui ne pourrait pas être mieux postée quand elle devrait devenir un jour la capitale d'un grand empire.»

GIBRALTAR D'AMÉRIQUE

Charles Dickens lui-même compare Québec à Gibraltar en 1843: «Voici l'impression que fait au visiteur ce Gibraltar d'Amérique; ses hauteurs vertigineuses, sa citadelle en quelque sorte suspendue dans les airs, ses pittoresques rues à pic, ses portes sourcilieuses, et la vue saisissante qui frappe le regard à chaque détour: elle est à la fois unique et inoubliable.»

Une écrivaine anglophone renommée, Susannah Strickland Moodie écrivait, en 1852, dans son livre intitulé «Roughing it in the bush: or, Forest Life in Canada» ce paragraphe merveilleux:

«Canadiens, réjouissez-vous de votre belle cité! Réjouissez-vous et soyez dignes d'elle, car rares, très rares sont les fils des hommes qui peuvent se targuer d'un site semblable à celui de Québec et s'exclamer: «Elles est nôtre! Nous vivrons pour sa gloire, nous mourrons pour défendre ses droits et sa liberté, et pour porter son regard majestueux bien au dessus des nations!»



Derrière la porte Kent, le Hilton se profile; derrière la porte Saint-Louis, c'est l'hôtel Loew's Le Concorde et derrière la porte Saint-Jean, c'est l'édifice de la Banque de Montréal. Partout, à Québec, l'ancien voisine le moderne. Les contrastes sont toujours impressionnants.



Durant les festivités de l'été, la foule se presse toujours nombreuse pour assister aux différents spectacles gratuits que l'on donne sur les places publiques; à place d'Youville, au Pigeonnier ou dans les jardins de l'hôtel de ville.



Pendant toute la saison estivale, des dizaines d'amuseurs publics offrent leur spectacle, gratuitement, contre obole, dans les rues et les parcs de la ville historique; ils sont jongleurs, danseurs, mimes, maquilleurs, magiciens, «balouniers», ou artistes de tous genres.

VOYAGEZ EN GROUPE

BOSTON et les CHÂTEAUX 485\$
1er au 4 août (4 jours)

LA BAIE JAMES et l'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE 899\$
(7 jours - 20 repas), 2 au 8 août

L'ARCHIPEL DE MINGAN ET NATASHQUAN 895\$
2 au 8 août

SUD DE FRANCE - ESPAGNE - PORTUGAL 2576\$
19 sept. au 3 oct., 2 repas/jour, visites

FRANCE DE L'OUEST, des origines aux grands de la France
FAMILLES BOUDREAU, 27 sept. au 10 oct. 2299\$

AFRIQUE DU SUD ET CHUTES VICTORIA 7599\$
avec LARRY HODGSON 5 au 25 septembre (1 PLACE)

CROISIÈRE à bord du JUBILEE (10 jours)
avec Gilles Côté, retraité Sûreté du Québec

LES CARAÏBES, 22 janv. au 1er févr. à partir de 1899\$

PARIS, ASSISTEZ À LA GRANDE PREMIÈRE DE NOTRE-DAME DE PARIS 13 au 21 sept. 1399\$

Visites, 8 repas, très bon billet de spectacle + champagne!

ISRAËL avec Angèle Arsenaud 2999\$
16 au 30 nov., 2 repas/jour, visites, voyage mémorable!

LE VIETNAM avec Louise Roy, 20 oct. au 16 nov. 3499\$
Tous les repas inclus (Grand Tour)

LA GRÈCE EXOTIQUE 15 jours, 26 repas 2690\$
2 au 16 oct., (si payé par chèque et dépôt avant le 15 juillet)

SÉJOUR À MEDJUGORJE 1663\$
8 au 16 octobre, 3 repas/jour en hôtels

2058\$
8 au 23 octobre, 3 repas/jour en hôtels

ISRAËL, 2 au 11 nov., (2 repas/jour) 2193\$
(si dépôt avant le 31 juillet)

ISRAËL - ROME - ASSISE, 2 au 15 nov., (2 repas/jour) 3205\$
(si dépôt avant le 31 juillet)

ÎLOTS QUÉBÉCOIS avec Denyse Bernard

LA CÔTE D'AZUR, superbe hôtel à Ste-Maxime 2699\$
18 sept. au 9 oct. (20 nuits), 2 repas/jour + vin

2549\$
3 au 24 octobre (20 nuits), 2 repas/jour + vin

Les îles Canaries 1799\$
(hébergement à Tenerife sud) à partir de 1799\$
4 au 25 novembre

LA TUNISIE, hôtel Hammamet - circuit désert 1849\$
6 au 22 novembre RABAIS DE 50\$
(17 jours/15 nuits) 2 repas/jour

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement, guide et taxes

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.

174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 1G9

Québec et les environs: (418) 525-4585

Composez sans frais: 1-800-463-1598

Détenteur des permis du Québec

LE SOLEIL

ABONNEMENT

686-3344

FORAITS, PRIX PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE, TAXES CAN. INCL., 1 SEMAINE À PARTIR DE

SELON DATES ET DISPONIBILITÉS - DE JUILLET À NOËL 1998

CANCUN AOÛT, SEPT., T. INCLUS 878\$ **CAYO LARGO AOÛT, TOUT INCLUS 869\$**

MARTINIQUE NOV., VOL SEUL 609\$ **GUARDALAVACA AOÛT, T. INCLUS 739\$**

PUERTO PLATA QUÉBEC, NOËL, 2 SEM., T. INCL. 1359\$ **MARGARITA QUÉBEC, NOËL, 2 SEM., T. INCL. 1489\$**

PUERTO VALLARTA AOÛT, T. INCL. 869\$ **VARADERO JUILLET, TOUT INCLUS 819\$**

FORT-LAUDERDALE DE QUÉBEC, VOL SEUL, 30 OCT. AU 11 DÉC. 1 À 4 SEMAINES 379\$

Servi Tours Agence de Voyage Inc.

2900, chemin Quatre-Bourgeois, bureau 102, Sainte-Foy

(418) 659-4647 Extérieur: 1-800-581-4647

Internet: www.infowin.com/servitours

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voici la chance
d'économiser \$200 U.S. sur
vos prochaines vacances.

La saison des vacances bat son plein à Virginia Beach! Alors qu'attendez-vous? Réservez votre séjour dès aujourd'hui et économisez \$200 U.S. avec notre livret de coupons rabais valide pour divers restaurants et attractions. Tout comme l'été, cette offre sera bientôt terminée, alors faites vite!



1-800-VA-BEACH (1-800-822-3224)
Hôtels disponibles maintenant.

www.vbfun.com

Le Québec connaîtra une saison record

QUÉBEC (PC) — Le ministre délégué au Tourisme, David Cliche, est catégorique: le Québec connaîtra, en 1998, une saison touristique record.

Après le lancement du 31^e Festival d'été de Québec, qui attire, bon an mal an, un million de visiteurs dans la capitale, M. Cliche s'est lancé dans ses prédictions.

«Jusqu'à ce jour, a-t-il dit, la saison touristique va très bien. Tous les indicateurs démontrent un tourisme à la hausse qui va sans aucun doute battre des records.»

Les principaux indices facilement vérifiables démontrent, entre autres, un accroissement des demandes de renseignements de près de 40% dans l'ensemble des centres d'informations de Tourisme-Québec. Il y a aussi une augmentation substantielle du nombre d'Américains qui franchissent les postes frontalières depuis le début de la saison.

Quant au conflit de travail qui a entraîné pendant plus d'un mois la fermeture du Casino de Montréal, un des principaux attraits touristiques de la région métropolitaine, il ne semble pas avoir eu un effet négatif sur les prévisions optimistes du ministre.

«Même s'il s'agit d'une grève malheureuse, a indiqué M. Cliche, les différents festivals populaires à Montréal ont largement compensé. Les touristes américains se précipitent et tous les hôtels sont remplis. Le Festival de Jazz a attiré des foules. Le Festival Juste pour rire suivra. Les joueurs se sont retrouvés en plus grand nombre à l'Hippodrome de Montréal de même qu'au Casino de Hull.»

L'augmentation du flot de touristes est surtout due à la faiblesse du dollar canadien qui fait en sorte d'attirer davantage d'Américains au Québec et d'inciter les Québécois, habituellement attirés par les plages de Maine, à demeurer au Québec.

Le ministre Cliche a aussi récemment annoncé la conclusion d'une entente entre les Entreprises Stoneham Inc et Resorts of the Canadian Rockies, une entreprise de Calgary pour l'achat de la station de ski de Stoneham.

Le gouvernement du Québec a déjà annoncé un investissement de 10,4 millions \$ dans la construction d'une piste de descente de calibre international au Massif de la Petite-Rivière-Saint-François.

Afin de coordonner davantage la tenue des événements et festivals sur tout le territoire québécois, le ministre délégué au Tourisme a annoncé la tenue d'une vaste consultation des intervenants touristiques au cours du mois d'août.

TOURISME À QUÉBEC

Activités pour toutes les bourses

Quelques prix qui vous aideront à tracer un itinéraire selon votre budget

PIERRE CHAMPAGNE
Le Soleil

■ Un touriste en vacances à Québec débourse, en moyenne, près de 100\$ par jour dans la région. Un couple investit donc environ 200\$ par jour pour dormir, manger et visiter. Les résultats des plus récentes statistiques de l'Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec, celles de 1995, indiquaient un déboursé moyen de 91\$ par jour et par personne. Alors, en extrapolant un petit peu... De son côté, un touriste en congrès dépense le double. En 1995 toujours, c'était 173\$ par jour et par personne.

On peut s'amuser, manger et se loger à Québec pour à peu près rien. Il s'agit de demeurer chez des parents ou des amis, de préparer vos lunches vous-même, de les déguster dans un des nombreux parcs de la ville et de profiter au maximum des attractions gratuites.

Vous pouvez aussi demeurer dans un motel modeste ou dans une auberge de style Couette et Café (ou Bed & Breakfast); privilégier les petits déjeuners (on en trouve encore un peu partout à peu de frais), dîner sur le pouce dans un restaurant du coin, de préférence éloigné du secteur touristique et ne pas vous lancer dans les grands frais pour les excursions touristiques.

Pour jouer les millionnaires, vous louez une suite dans un grand hôtel; mangez dans les meilleurs restos; voyagez en calèche; vous vous rendez à Tadoussac sur le catamaran de la Famille Dufour; soupez avec Elvis Story un soir et aux Folies de Paris le lendemain, etc. Voici quelques prix qui vous aideront à tracer un itinéraire qui sera au diapason de votre budget.

ATTRACTIONS GRATUITES

Les attractions gratuites sont plus nombreuses que l'on peut le croire dans la région.

D'abord les parcs publics. Ils sont beaux, bien entretenus, pleins de fleurs et d'oiseaux. Parfait pour un pique-nique bucolique. Le parc des Champs de bataille; celui du Bois de Coulonge, le parc des Gouverneurs, celui du Cavalier-du-Moulin au bout de la rue Mont-Carmel, le parc de l'Aquarium de Québec avec ses ponts, celui de la plage Jacques-Cartier et plusieurs autres.

Découvrez les écomusées de la région. C'est gratuit! Mentionnons l'Écomusée de l'abeille à Château-Richer, l'Atelier Paré et son écomusée des légendes à Sainte-Anne-de-Beaupré, l'Écomusée du tapis à Saint-Pierre, sur l'île Orléans, l'Écomusée de la forge à Saint-Laurent, l'Écomusée du verre, l'Écomusée de la bière et l'Écomusée de la poupée, tous dans le Vieux-Québec; l'Écomusée du vitrail, dans Limoilou; l'Écomusée de l'imprimerie à Saint-Augustin-de-Desmaures et l'Écomusée de l'enseigne sur bois à Lévis.

Vous pourriez aussi ajouter l'atelier Cuivre d'Art Albert Gilles, toujours à Château-Richer. L'entrée est gratuite également au Musée naval de Québec, rue Dalhousie, au Musée du Bon-Pasteur sur la rue Couillard... et dans presque toutes les belles églises de la région.

L'entrée est encore gratuite au Centre d'interprétation de la vie urbaine de la ville de Québec, situé sous l'hôtel de ville, dans l'ancienne caserne des pompiers. Vous y découvrirez une immense maquette de toute la ville de Québec. Impressionnant. Vous pouvez aussi visiter le parlement, gratuitement. Une visite guidée qui dure environ 30 minutes.

L'entrée est aussi gratuite à la Maison Chevalier, au Centre d'interprétation de Place Royale, à l'Église Notre-Dame-des-Victoires et à l'Atelier du patrimoine vivant. Il y en a bien d'autres à découvrir, ne serait-ce que les canons qui entourent la ville. Il y en a partout: sur les plaines, dans les parcs de la cité, au tour de la rue des Remparts et même devant certains restaurants.

Et vous faites Québec à pied. Les remparts, la promenade des gouverneurs, le Vieux-Québec, la rue Petit-Champlain, etc. À pied, c'est toujours gratuit. Québec, à pied, c'est magnifi-

que. C'est même la plus belle façon d'en profiter. Vous pouvez aussi louer des « baladeurs » qui vous serviront de guide privé pour un tour à pied mais c'est un déboursé de 12\$ par adulte et de 6\$ par enfant.

À PEU DE FRAIS

La région de Québec regorge d'attractions qui demandent un investissement minimum qui peut varier de 2\$ à 10\$ par personne. Les enfants y sont souvent admis gratuitement. Par exemple, une visite au Musée de Québec qui reçoit Rodin durant tout l'été demande un prix d'entrée de 12\$ par adulte mais c'est gratuit pour les enfants de moins de 16 ans. Il est cependant impératif de réserver. Le Musée de la civilisation propose des expositions superbes dont les « Fous du hockey » pour les gars et « Mode et collections » pour les filles. Prix d'entrée 7\$ par personne. Une visite guidée du Château Frontenac coûtera 5\$ ou 6\$ par adulte et 3,50\$ pour les enfants de six à 16 ans; le Musée des Ursulines exige un droit d'entrée de 4\$ pour les adultes et de 3\$ pour les aînés. Il faut compter 6,25\$ pour visiter le Musée du Fort; 6,75\$ pour Québec Expérience; 7\$ pour un spectacle des Feux Sacrés à la cathédrale de Québec; 5\$ pour visiter la Citadelle; 5\$ pour le site traditionnel Huron Onhōia Chetkēse; 7\$ pour une balade dans le téléphérique de la Chute Montmorency; 9\$ pour monter en haut du Mont-Sainte-Anne en télécabine; 6,50\$ pour visiter le parc des Sept chutes ou le Canyon Sainte-Anne; 4\$ pour vous rendre à l'observatoire de la capitale, au 31^e étage de l'édifice Marie-Guyart; 9,50\$ pour une visite au Jardin zoologique de Charlesbourg ou à l'Aquarium de Québec à Sainte-Foy, aux Galeries de la Capitale le cinéma IMAX propose deux films: Baleines et Everest (un film pour 8,50\$ et deux films pour 12,95\$) etc.

Vous pouvez aussi vous permettre une petite croisière Québec-Lévis, aller-retour, sur le traversier, pour 3,50\$ par adulte et 1,75\$ par enfant. La STCUQ offre aux touristes une passe quotidienne pour 4,35\$ par personne. Un seul passage en autobus coûte 1,60\$.

PLUS CHER

Plus cher encore, ce sont les excursions. Un tour en calèche de 45 minutes coûte maintenant 50\$, sans compter les taxes et le pourboire. Une croisière de 2,5 heures, en soirée, sur le Louis-Jolliet demande un investissement de 21,95\$ par adulte. Il faut abouler de 15,95\$ à 24,95\$ de plus pour le souper. Le jour, la croisière coûte 20\$ par adulte ou 10\$ par enfant mais elle ne dure que 90 minutes. Un tour de ville en autobus Dupont (limitation de tramway) coûte 20,95\$ par adulte et 14,50\$ par enfant.

Une journée en catamaran, avec une visite du Saguenay et une petite excursion aux baleines, demande un investissement de près de 159,89\$ par personne. À ce prix, les taxes, les pourboires et tous les repas sont compris. Le tour dure près de 12 heures. Départ du bassin Louise à 07h30. Le même voyage, en autocar par exemple, coûte 69\$ plus taxes. Les repas ne sont pas compris. À vous de décider. L'autobus ou le « batobus ». Par la route ou par le fleuve. Charlevoix est toujours majestueux. Il y a aussi le casino... à Charlevoix. L'excursion, par bus, coûte 49,50\$ par adulte... sans compter les dépenses au casino.

Un souper à Elvis Story demandait un déboursé de 60\$ par personne mais c'est complet pour tout l'été. Vous pouvez toujours vous reprendre aux Folies de Paris. Le spectacle coûte 34\$ par personne, le souper 21\$. Il faut compter autour de 75\$ par personne avec les taxes et le pourboire mais la boisson n'a pas encore été ajoutée à la note. Donc, avec une bonne bouteille de vin, il faut calculer au moins 100\$ par personne. Une petite journée de plus au parc aquatique du Village des Sports à Valcartier demandera un investissement de 22,50\$ par personne, taxes incluses.

Vous trouverez partout des spectacles, à prix divers, au Grand Théâtre, au Palais Montcalm, dans tous les théâtres de la région et même dans les rues ou les parcs. Profitez-en!

Vous obtiendrez plus de renseignements en téléphonant au Service du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec au 649-2608.



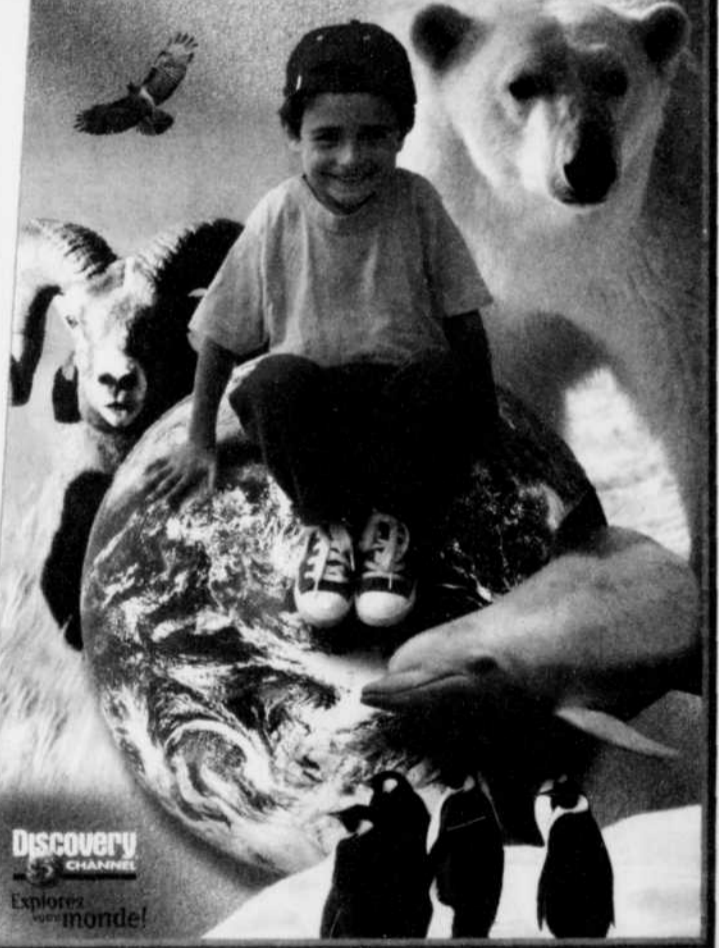
Une journée de vacances au parc aquatique du Village des sports à Valcartier coûte 22,50\$ par personne, taxes incluses. L'attraction qui comprend 23 glissades d'eau, une rivière tropicale de 500 mètres, une piscine à vagues et plusieurs bassins pour amuser les enfants accueille, chaque été, plus de 300 000 visiteurs.

Cet été,
les enfants mangent,
dorment et
découvrent le monde
gratuitement.

Séjournez dans nos hôtels entre le 26 mai et le 8 septembre et il y aura plein de découvertes partout, comme des petits animaux Discovery Channel, des livrets de jeux et plus encore. Non seulement vos enfants de 19 ans et moins seront logés gratuitement*, mais vos enfants de 12 ans et moins mangeront gratuitement**. Réservez bien plus qu'une chambre d'hôtel. Réservez vos places pour l'aventure.

Holiday Inn

www.holiday-inn.com



Payez avec votre
carte VISA^{MD} pour
obtenir une offre
spéciale de
VISA.



Composez 1-800-HOLIDAY et
demandez nos tarifs d'été aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

- | | | |
|--|---|---|
| ALBERTA
Calgary-Aéroport
Calgary-Centre-Ville
Calgary-MacLeod Trail Sud
Edmonton Convention Centre
Edmonton-Le Palace
Red Deer | NOUVEAU-BRUNSWICK
Fredericton | St. Catharines
Sudbury Centre-Ville
Toronto On King (Centre-Ville)
Select Toronto-Aéroport
Select Toronto-Brampton
Toronto-Don Valley
Hotel & Suites Toronto-Markham
Toronto-Mississauga
Toronto-Ouest
Toronto-Yorkdale
Trenton
Select Windsor*
(Pont Ambassador) |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE
Chilliwack - Centre-Ville
Vancouver-Aéroport
Vancouver-Centre (Broadway)
Vancouver-Coquitlam
Hotel & Suites
Vancouver-Centre-Ville
Vancouver-Metrotown (Burnaby)
Victoria
SunSpree Resort*
Whistler Village Centre | NOUVELLE-ÉCOSSE
Select Halifax-Centre
Halifax-Harbourview | QUÉBEC
Hull - Ottawa Plaza La Chaudière
Montréal-Aéroport
Sélect Montréal-Centre-Ville
(Centre des Congrès)
Montréal-Longueuil
Montréal-Midtown
Montréal-Pointe-Claire
Québec-Sainte-Foy
Saguenay-Centre des Congrès |
| MANITOBA
Winnipeg-Aéroport/Ouest
Winnipeg-Fort Richmond (Hwy 75)
Winnipeg-Sud | ONTARIO
Barrie
Burlington
Cambridge
Guelph
Kingston-Riverain
Kitchener-Waterloo
Oakville-Centre
Oshawa
Peterborough-Riverain
Sarnia
Sault Ste. Marie-Riverain | |

Les tarifs d'été sont soumis et sujets aux disponibilités. *Enfants de 19 ans et moins logés gratuitement dans la chambre des parents. Occupation maximale selon les règlements locaux, des frais pour le supplémentaire peuvent s'appliquer. **Pour les enfants de 12 ans et moins ne paient pas pour le repas. Enfants jusqu'à 12 ans accompagnés par un adulte de la famille paient comme un adulte. Tous les enfants et les adultes doivent être des clients inscrits à l'hôtel. Limite de 4 enfants par adulte. Non valable pour tarifs de groupe, tarifs de l'industrie du voyage ou tarifs des entreprises. Un petit animal et un bébé de moins de 2 ans par enfant et par séjour. Jusqu'à équipement des stocks. L'offre spéciale VISA comprend de multiples honoraires pour des activités familiales et de voyage et sera distribuée à raison d'une offre par chambre (jusqu'à 4 personnes), lorsque vous avez votre séjour avec votre carte VISA. Offre valable dans les hôtels participants aux États-Unis, au Canada et au Mexique. MD Marque déposée de Visa International. ©1998 Holiday Inns International. Tous droits réservés. La plupart des hôtels sont de propriété et/ou exploitation indépendantes. ©1998 Discovery Communications Inc.



Les attractions gratuites sont nombreuses dans la région. Comme ces amuseurs publics rencontrés au hasard d'une promenade.

MÉGALLE

de mots croisés **LE SOLEIL**

par Denyse Bélisle

La solution de la mégagrille sera donnée le mercredi suivant sa parution.

JEU N°45

HORIZONTALEMENT

- 1 - Deux choix pour aller vers l'est ou vers l'ouest - Mesure agraire
- 2 - Sein - Manquées - Année d'âge - Classement - Ce n'est pas vraiment partir en vacances
- 3 - Crée tout un bouleversement - Actinium - Palmiers - Prénom - Divisées
- 4 - Un sens - Était en Arménie - Désirables - C'est un contrôle - Cassier
- 5 - Peut sortir de l'ombre - Nigaud - Chlore - Près d'un cimetière
- 6 - Adj. indéfini - Dangereusement - Dame - Rouges ou verts - Uriner
- 7 - Direction - N'est pas droit - Se lit - Voyelles - Ruminant - Pron. pers. - Sélénium - Fer - Sont aiguisés - Pron. personnel
- 8 - Curie - Dans le désert - Ver marin - Nos voisins - Souffles - Reste vert - Grondins
- 9 - Anneau - Qui atteint un niveau élevé en intensité - Se promener dans la nature - Association russe - Art. étranger
- 10 - Point cardinal - En feu (pl.) - Lawrencium - Procure des images vagues - Pron. pers. - Insensible - S'informer - Négation
- 11 - Thulium - Pour encourager - Ne peut voyager - Passés sous silence - Serpent - Houx
- 12 - Halé - Stère - Général portugais - C'est quitter - Note - Inflorescences
- 13 - Radon - Virage - Il a un certain âge - Enlevés - Provient du mais
- 14 - Brisé - Plus d'un au Québec - Fl. italien - Règle - Oiseaux - En ordre
- 15 - Négation - Langue - Dignitaire musulman - Au pied du Luberon - Trois - Chrome
- 16 - Groupe de vers - Y coule le sang - Largeur - Pour des chants - Période
- 17 - Prince troyen - Adj. poss. - Calife - Voy. jum. - Fatigués - Entourent certaines demeures
- 18 - Prennent l'air - Romains - A beaucoup voyagé - Le début et la fin - Langue
- 19 - Gouverne d'aéronef - Dieu - Interj. - Roue - En matière de - Fromage
- 20 - Mesure - Meurtrissure - Pron. poss. - Il est douloureux - Poumon des animaux de boucherie - Affl. du Rhône
- 21 - Tissu végétal - Pied de vigne - Point cardinal - A toujours le dernier mot - Palais - Actinium
- 22 - Argile - Tombe en même temps que la Bastille - Le centre du rein - Un chat américain - Dermatose - Un roi
- 23 - Riv. de Roumanie - Pron. pers. - Une drogue qui chavire... - Métal - Plus aussi coloré - Article
- 24 - On peut le craindre - Voy. jum. - Gamin - Note - Article - Strontium - Souvent mal employée
- 25 - Adj. poss. - Sélénium - Sur la croix - Un repas - Grecque - Alternative
- 26 - Saison - Situation matérielle de qqn - Racheter - Personne inculte - Ce n'est pas conseillé
- 27 - Comme une renarde - Avancer - Réadapter socialement - Plante annuelle de grande taille - Comm. du Morbihan
- 28 - Réel - Pige - Homme politique argentin - Après un docteur - Arrivé - Plante volubile
- 29 - Voy. jum. - Luxueux - Fer - Teindre - Mange - Niveau moyen le plus bas d'un cours d'eau - Modèle abstrait
- 30 - Mouvante - Conjonction - Dieu du panthéon sumérien - Apprécié par l'éden - V. d'Allemagne - Erbium - Terminusson
- 31 - Pron. pers. - Reconnaissance - Pouffé - Ce qui conduit à un but - Groupe de langues indo-européennes - Argent
- 32 - Agir - Attention ! - Une note - Insistance - Lumen - Interjection
- 33 - On ne doit pas le dévoiler - Instrument à cordes pincées - Aluminium - Note - Amener à voir ce que qqn ignorait
- 34 - Plante sud-africaine - Carrière - Mesure - Dans une rose - Sélénium - Nommé
- 35 - Adverbe - Est dans l'eau - Articulations des doigts - Peut sonner - Elle mousse
- 36 - Qui arrive après - Division - Offre un bon accueil - Aber - Boisson apéritive
- 37 - En Europe - Exprime la surprise - Note - Racine utilisée en médecine - Iridium - Porcherie - Note - Démonstratif - Adj. poss. - Pas à nous
- 38 - Vole en Afrique - On y soignait la tuberculose - Centrales - Extinction de la douleur, dans la pensée orientale - Elles volent - Note

VERTICALEMENT

- 1 - Une boucle qui enserme un beau coin du Québec - Elle n'est pas seule au Québec
- 2 - Paresseux - Votre sommeil lui importe - Cité légendaire - Sans maquillage - Romains - Au tennis
- 3 - Pron. personnel - Strontium - Peut créer tout un remous - Agence spatiale - Réveurs
- 4 - Nous font remettre le pique-nique - Verbiage - Instruments de musique - Irlande - Ce n'est pas un cri de joie
- 5 - Crie - Béryllium - Largeur - Cheville - Un des points collatéraux - Séparation grammaticale - Quiconque - Escarpement rocheux
- 6 - Plante tropicale - Il est fabriqué dans le Jura - Kiwi - Monogramme grec de Jésus
- 7 - Papillons - Argent - Abrév. rel. - Titre - Bradype - Raillerie - Erbium - Petit cube
- 8 - Grande vrille - Désigne anonymement une femme - Haut en couleur (pl.) - Roche sédimentaire - Vieille cité
- 9 - On le souhaite chaud - Comm. du Morbihan - Il a une importante influence idéologique - Titre - Conjonction - Constructions en hauteur
- 10 - Ch.-l. de cant. de l'Orne - Déchiffrée - Avant Lanka - Pascal - Qu'on ne peut contredire
- 11 - Pron. pers. - Langue - Abrév. Rel. - Petite plante vasculaire - Négation - Pousse caractéristique des graminées - A la page
- 12 - Frère de Jacob - Stupéfiée - Id est - Figure géométrique - Mélodie - Comm. de Belgique
- 13 - Trois régions du Québec
- 14 - Nota bene - Étain - Doctrine prônant l'intervention de l'État pour aider l'économie nationale - Plier en arc de cercle - Bouclier
- 15 - Tuée - Densé - Diminutif - Sévère - Fait patienter
- 16 - Art. espagnol - Danse polynésienne - Caractère d'un ancien alphabet - Première - Pron. personnel
- 17 - Appréciée par temps chaud - Elle circule - Rubidium - Nécessaire pour une voiture
- 18 - D'un auxiliaire - Instable - Écluse - Un peu gris - Note
- 19 - Ne peut partir immédiatement - Vagabonda - On nous y présente une carte - Transmet des informations
- 20 - Habitants - Commardé - Coule en sens inverse - Patrie d'Abraham - Situations
- 21 - Périodes - Hafnium - Dieu - Doivent fonctionner - Réponse
- 22 - N'est pas volontaire - Romains - Convient - Règle - Pour lier - Cons. jum. - Signe que les gens ont aimé - Permet
- 23 - Très - Direction - Arriver en retard
- 24 - En matière de - Supporta - Connu - Compositeur français - On le vente équilibré
- 25 - Avion guide d'un dispositif aérien - Adj. poss. - Ne part pas pour le plaisir - Entassa
- 26 - Au Maroc - Aida - Apprécie les lieux humides - Épice indienne - Radon - Année - Impulsion
- 27 - Papillon de nuit - Transporte des vacanciers - Navire de plaisance - Il écrit - Prendre connaissance
- 28 - Est au fond - Commun - Mec - Lac - Servent à tous les soirs - Pas fervent
- 29 - Erbium - C'est partir un peu - Pron. pers. - Frapper contre qqch sous l'effet de la houle - Poème - Ancienne région de l'Asie Mineure - Garantir
- 30 - Riv. de France - Issu - Souhaitées - Une île - Aime la neige
- 31 - Grande plaine - Pascal - Fleur - Orifices - Cécidie - Conscience
- 32 - Architecte américain - Perle - Débuter - Affl. de l'Oubangui - Divertit - Or
- 33 - Un revenu - Sandales - Île des Comores - V. d'Italie - Électronvolt
- 34 - Agir d'une manière confuse - Au Japon - Victoire - Mouche - Raconte
- 35 - Mesure - Répartition de cultures - On y danse - Petit chariot - Peut amener à l'ombre
- 36 - Prélat russe - Discerner - Un changement - Abrév. rel. - Cuves
- 37 - Rait - Éprouvé - Inadmissible - Trou du pain - Bramier
- 38 - Du bois - Comme une foule française - Préposition - Admise - Aide à fixer les teintures - Viscère - Anneau de cordage

L'auteur utilise Le Petit Larousse illustré 1998

JEU N° 45

MÉGALLE

de mots croisés **LE SOLEIL**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38			
1																																								1	
2																																									2
3																																									3
4																																									4
5																																									5
6																																									6
7																																									7
8																																									8
9																																									9
10																																									10
11																																									11
12																																									12
13																																									13
14																																									14
15																																									15
16																																									16
17																																									17
18																																									18
19																																									19
20																																									20
21																																									21
22																																									22
23																																									23
24																																									24
25																																									25
26																																									26
27																																									27
28																																									28
29																																									29
30																																									30
31																																									31
32																																									32
33																																									33
34																																									34
35																																									35
36																																									36
37																																									37
38																																									38

Annonces
classées

686-3311

L'ÉTOILE

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE



Thierno Diallo

L'an 2000 en mer

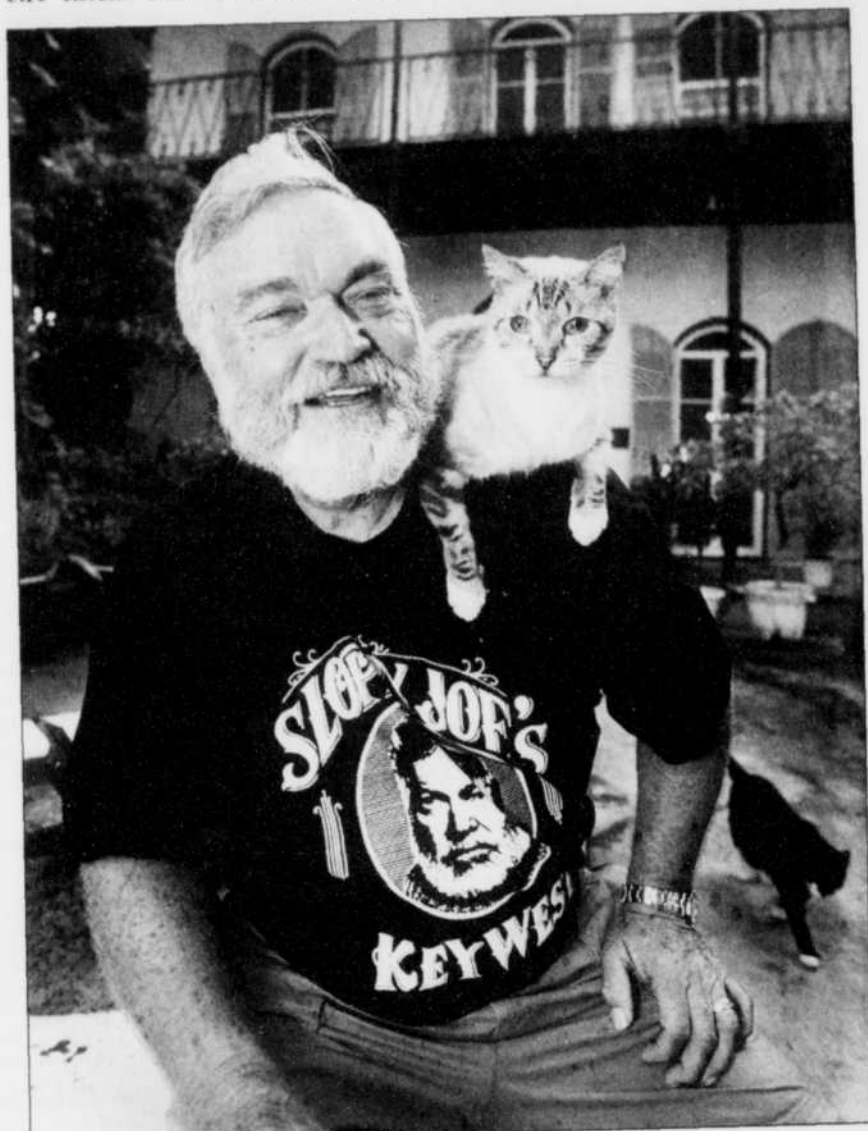
Carnival Cruise Lines a déjà commencé à prendre les réservations pour ses croisières du millénaire, comportant des parcours de cinq à 14 jours vers les Caraïbes, le canal de Panama, l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale ainsi que le Mexique. Les départs se feront à compter du 22 décembre 1999 à partir de Miami, Los Angeles, Tampa, Port Canaveral, La Nouvelle-Orléans et San Juan. La compagnie, qui compte affecter 14

navires à cette promotion. Elle ne précise toutefois pas si le *Destiny*, le géant des mers que l'on voit ici, sera du nombre. Les prix, en dollars américains, sont les suivants: 1605\$ par personne en occupation double pour cinq jours, 2019\$ pour neuf jours, 2649\$ pour 11 jours et 3749\$ pour 14 jours. Le transport aérien est en sus. Pour plus d'informations, faites le 1-800-CARNIVAL ou visitez le site www.carnival.com.

La fête d'Hemingway soulignée en Floride

Lancé il y a 18 ans dans le but de souligner l'excellence littéraire et l'imposant physique d'Ernest Hemingway, le Hemingway Days Festival, qui se déroule cette année du 17 au 26 juillet, a été précédé d'un concours préliminaire en ligne qui a permis aux sosies potentiels du célèbre romancier de se manifester entre le 19 juin et le 15 juillet en faisant parvenir aux organisateurs de l'événement leur photo et un court texte expliquant les raisons pour lesquelles ils devraient être choisis lors de la finale du 25

juillet au Sloppy Joe's Bar, la taverne de Key West (Floride) que fréquentait régulièrement l'auteur de *Pour qui sonne le glas*, *L'adieu aux armes* et *Le vieil homme et la mer*. Une centaine d'inscriptions devaient être retenues pour cette finale qui sera présidée par des membres de la famille du prix Nobel de littérature. L'an dernier, c'est Richard «Bart» Barton, de Deerfield Beach (Floride), qui avait remporté le titre de «Papa» Hemingway. Le site www.fla-keys.com permet de suivre l'événement.



Richard «Bart» Barton, de Deerfield Beach (Floride), le «Papa» Hemingway de l'an dernier.

Le circuit de l'écorce terrestre

Vous ne ferez certes pas le tour du monde, malgré ce que laisse entendre le titre, mais vous aurez l'occasion de vous faire une idée de la diversité des ressources cachées sous l'écorce de notre planète en vous laissant entraîner dans ce circuit tout spécial que vous proposent cinq centres d'intérêt touristique situés dans des régions limitrophes des Bois-Francs, des Cantons-de-l'Est et de Chaudière-Appalaches. Il s'agit du Musée de bronze d'Inverness, du Musée minéralogique et minier de Thetford Mines, de la Maison du granit de Lac-Drolet, de la Mine Capelton du canton de Hatley et du Centre d'interprétation de l'ardoise de Melbourne. Tout sur la fabrication, l'extraction, la transformation, la forme et l'aspect de plusieurs ressources minérales. Le dépliant *Circuit de l'écorce terrestre - Raconte-moi la Terre*, disponible dans les kiosques touristiques, vous renseignera plus. Informations: (418) 335-2123 ou le (819) 826-3313.

Gare aux tiques!

Amateurs de randonnées, prenez garde! Les maladies provoquées par les piqûres de tiques vous guettent peut-être. Il est très facile d'en attraper si vous frôlez des arbres et arbustes couverts de tiques, affirme le Dr Wayne J Riley, du Baylor College of Medicine de Houston. Et elles sont si minuscules qu'il est impossible de sentir leurs morsures. Mais lorsqu'elles se collent à votre peau pour se nourrir de votre sang, elles injectent des organismes capables de déclencher la fièvre du Colorado et la maladie de Lyme, cette dernière se caractérisant par des éruptions cutanées, de la fatigue, des lésions au niveau du cœur, etc. Pour empêcher qu'elles ne se posent sur vos vêtements, aspergez-les d'un insecticide et faites-les sécher. Appliquez ensuite un insectifuge comme le DEET sur les parties exposées de votre corps. Si vous voyez une tique sur la peau, ne l'écrasez pas; ôtez-la avec des petites pinces et si vous remarquez que son abdomen est rempli de votre sang, faites-vous immédiatement traiter aux antibiotiques.



Une visite de grande valeur

Récemment sélectionné au tout premier rang par le Lightning de Tampa Bay, lors du repêchage annuel de la Ligue nationale de hockey, Vincent Lecavalier n'a pas tardé à faire connaissance avec sa nouvelle ville en visitant l'un des centres d'attraction les plus courus au monde: le célèbre Bush Gardens. Le passage de l'ex-joueur vedette de l'Océanie de Rimouski n'a évidemment pas échappé au service des relations publiques de l'équipement récréo-touristique, qui s'est empressé d'expédier aux médias trois belles photos en couleurs montrant le jeune homme de l'île Bizard dans des situations particulièrement intéressantes du point de vue marketing. Sur la première, que nous reproduisons ici, on voit le hockeyeur, bien connu pour sa rapidité d'exécution, d'abord un paresseux à deux doigts, l'un des animaux les plus lents qui soit.

LA VALEUR DU DOLLAR

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:		
Allemagne	1,1950	mark
Angleterre	0,4056	l. sterling
Australie	1,0587	dollar
Autriche	8,3668	shilling
Barbades	1,3540	dollar
Belgique	24,5287	franc
Caraïbes	1,8176	dollar
Danemark	4,4847	couronne
Espagne	100,9739	peseta
États-Unis	0,6732	dollar
Finlande	3,5776	mark
France	4,0048	franc
Grèce	192,3418	drachme
Hong Kong	4,9640	dollar
Italie	1170,23	lire
Japon	93,3027	yen
Mexique	5,4123	n. peso
Norvège	4,9914	couronne
Pays Bas	1,3472	florin
Portugal	115,9910	escudo
Rép. domin.	8,5717	peso
Suède	5,2453	couronne
Suisse	1,0049	franc
Venezuela	372,3817	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi dernier par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

www.lesoleil.com

COUP D'ENVOI

Agence de voyages SEARS

PARTEZ SANS ATTENDRE! COMPOSEZ TOUT DE SUITE LE 1 888 884-2359.

Vols seulement

LONDRES

Dép. 22 juillet - Retour 13 août 98

649\$

LYON

Dép. 7 août - Retour 5 sept. 98

679\$

PARIS de Québec

Dép. 7 août - Retour 24 août 98

699\$

NICE

Dép. 4 août - Retour 2 sept. 98

699\$

MARSEILLE

Dép. 10 août - Retour 1 sept. 98

699\$

BRUXELLES

Dép. 13 août - Retour 21 août 98

729\$

TOULOUSE

Dép. 25 juillet - Retour 30 août 98

649\$

FORT LAUDERDALE

Hollywood Beach Resort
Petit studio - Voiture incluse!

628\$

Vol seulement

379\$

PUERTO VALLARTA

Royal Decameron
Tout Inclus!
départ 9 août 98

1129\$

AMSTERDAM

Dép. 11 août - Retour 2 sept. 98

719\$

FRANCFORT

Dép. 28 août - Retour 12 sept. 98

669\$

vacances air transat

À Paris

Hôtel Merryll

Monmartre, Gare du Nord
Petit déjeuner inclus
4e nuit gratuite!

36\$

par nuit

Location de voitures Hertz

En France
Peugeot 106 Kid ou similaire. Plan de base.
Pour location de 14 jours et plus.
Prise et remise jusqu'au 31 mars 1999

31\$

pour jour

ORLANDO

Best Western Winter Garden
Voiture incluse
départ 31 juillet 98

568\$

Vol seulement - 24 juillet 98

258\$

CANCUN

Blue Bay Club & Marina
Sect. Aldeas - Tout Inclus!
départ 9 août 98

1859\$

Points du Club Sears en DOUBLE!

TÉLÉPHONÉZ MAINTENANT! CES PRIX NE DURERONT PAS!

1 888 884-2359

Protégez vos vacances avec une assurance-voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur - Nous la recommandons!

Agence de voyages SEARS
LE MONDE À VOTRE PORTÉE

Heures d'ouverture: Lun. au ven. 9h à 21h -
Sam. et dim. 9h à 18h.
Adresse Internet: www.sears.ca

L'offre des points du Club Sears en double est en vigueur les 17, 18 et 19 juillet 98. Détails, termes et conditions à l'Agence de voyages Sears. Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont en dollars CAN., par personne, en occupation double, sous réserve de leur disponibilité, ils comprennent les déductions et les nuitées gratuites s'il y a lieu. Suppléments et assurance en sus à moins d'avis contraire. Pour tous les détails sur les prix, termes et conditions, se référer aux brochures 1998 de Vacances Air Transat, disponible à l'Agence de voyages Sears. ©1998 Sears Canada Inc. I.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteurs d'un permis du Québec.



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS



FORFAITS CADEAUX

LA FORFAITERIE: La Boutique La Forfaiterie se spécialise dans la vente de forfait au détail. Située à Place Laurier, la boutique vous charmera avec ses 150 forfaits (resto-activités-hébergement) dans les plus belles auberges de la province. Les forfaits vous sont offerts dans une présentation des plus originales et s'offrent très bien en cadeau. La Forfaiterie, un endroit idéal pour magasiner vos forfaits (418) 651-8945.

BAS-ST-LAURENT

AUBERGE DE L'ANSE: A 2 km de la traversée Rivière-du-Loup/St-Siméon. Vue panoramique sur le fleuve et couchers de soleil sont au rendez-vous. Salle à manger intime et romantique. Chambre à partir de 50\$. (418) 867-3463.

AUBERGE LA SOLAILLÈRE: Auberge de charme à Saint-André-de-Kamouraska. Une maison historique, des chambres de rêve, une table «exceptionnelle» (le Soleil du 12 juin 1998). Tout pour être heureux! Découvrez nos nouvelles chambres grand confort. (418) 493-2914.

AUBERGE SUR MER: Un endroit à découvrir, situé à Notre-Dame-du-Portage, le long du Saint-Laurent. Assistez aux plus beaux couchers de soleil, décor magnifique, ambiance chaleureuse et excellente cuisine. Forfaits à partir de 69\$/pers. occ. double, 2 repas inclus, tx en sus. 1-800-622-0642.

HÔTEL RIMOUSKI: Lauréat régional du prix de la gastronomie, de l'accueil et du service à la clientèle. En bordure du fleuve St-Laurent, à 2 minutes du centre-ville, piscine intérieure et glissade d'eau, salle d'exercice, massage, restaurant, café Internet, mini-golf, etc. Plusieurs forfaits disponibles: golf, théâtre d'été, visite des îles, etc. Rés.: 1-800-463-0755.

AUBERGE LA GOURMANDIÈRE: Pour la 28^e, venez découvrir le lac Pôhénégamook avec son auberge de campagne qui vous offre une cuisine du terroir à vous faire rêver. Forfait P.E. + santé, chambres douillettes, vue panoramique. Disp.: hébergement familial, piscine, tennis, golf 9 trous, pédalos, canots. Rés.: 1 (418) 859-2323.

AUBERGE DU PORTAGE: Centre de santé et de villégiature. Plage, piscine chauffée à l'eau salée, tourbillons, sentiers pédestres, belvédère, tennis, bicyclette, programmes d'animation, excursions, bains de boue, algues, fangothérapie, massages. Forfait villégiature: 3 repas, 529\$/pers/semaine, occ. double. Forfait santé: 3 repas plus soins, 866\$/pers/semaine, occ. double (minimum de 2 nuits). Forfait santé moins 25% hors saison. 671, route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage G0L 1Y0. Tél.: (418) 862-3601, fax: (418) 862-6190.

CENTRE SANTÉ LA NATURE: Style petite auberge en montagne. Havre de paix, intimité, confort, soins professionnels et personnalisés, massages thérapeutiques, massage sous la pluie, enveloppements. Forfaits de 1 à 7 jours, hébergement, spa, sauna, repas. Ouvert à l'année. N.F. Rabais 10\$ Spécial découverte. Chambre + sauna + spa à partir de 30\$. Tél.: (418) 839-3462, téléc.: (418) 739-4855, sans frais: 1-877-739-3462.

LA MONTAGNE À COTON: Randonnées pédestres à la montagne au coton ou sur le circuit patrimonial de 23 sites. Saint-Pascal de Kamouraska vous offre panoramas et architecture exceptionnels. A 5 minutes du fleuve, 90 minutes à l'est de Québec. Inf.: 418-492-9552.

KAMOURASKA FOIN DE MER Nouvelle auberge confortable et sympathique située à quelques mètres du fleuve (non-fumeurs), ambiance calme et chaleureuse, chambres avec salle de bain privée, salon avec foyer, petit paradis. Venez admirer les beautés du fleuve. Tranquillité, paix et confort assurés. Transport gratuit jusqu'à notre auberge pour groupe de 4 personnes (de Québec et environs). 1-418-492-7081.

ÎLE VERTE

LES MAISONS DU PHARE: Venez vivre au rythme des vents et marées sur les lieux du premier phare de St-Laurent. Amis sabbateux, crans multicolores, flore et faune marines combleront les amoureux de la nature. 8 ch., coucher et déjeuner. Excursion aux baleines. (418) 898-2730.

CHARLEVOIX

AUBERGE LA COURTEPOINTE: Entre mer et montagnes, au cœur du village pittoresque de Petite Rivière-St-François, un havre de paix où tranquillité, bonne chère et hospitalité vous attendent. 1-888-788-5858.

AUBERGE PETITE PLAISANCE: Au cœur de Cap-à-l'Aigle, une auberge dans la plus pure tradition charlevoisienne: table gourmande, ch. accueillantes, la verdure et le fleuve au alentours. La Petite Plaisance, de grands plaisirs à petit prix. Forfait évason: 100\$/pers.: 2 nuitées, 1 repas, 2 petits déjeuners. (418) 665-2653.

AUBERGE AU PETIT BERGER: Vue imprenable sur le fleuve, située à Pointe-au-Pic, à 2 pas du Casino de Charlevoix. Le Petit Berger vous offre de magnifiques chambres et suites avec bain tourbillon et foyer. Forfait à partir de 46,50\$/pers., occ. double, déjeuner inclus. Réservation: 1-800-314-4428. www.quebecweb.com/petitberger

AUBERGE AUX PETITS OISEAUX: Au cœur de Baie-St-Paul, près des restos et des activités touristiques. Charmante auberge de 7 chambres avec thèmes reliés aux arts, lits Queen, déj. copieux, jardin. De 60\$ à 80\$ occ. double. 30, Fafard, (418) 435-3888.

AUBERGE DES 3 CANARDS: Auberge de renom située à 2 minutes du Casino de Charlevoix, les 3 Canards vous offre un site enchanteur surplombant le fleuve St-Laurent. Bain tourbillon, foyer, balcon avec vue sur le fleuve, piscine, terrain de tennis, etc., agrémenteront votre séjour aux 3 Canards. Table d'hôte gastronomique. Plusieurs forfaits. 1-800-461-3761.

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE: Baie-St-Paul, vous recherchez la tranquillité ou fêlez un anniversaire? Site unique au bord du fleuve, magnifiques levers de soleil, chant d'oiseaux. Auberges confortables, décor personnalisé, salle de bains privée, plusieurs avec bain-masseur. Tout ça à notre petit havre de paix où vous attendent Thérèse, Jean-Claude et Daniel. A partir de 30\$ p.p. en occ. double, déjeuner inclus. (418) 435-3321, 1-888-463-6030. www.quebecweb.com/cormoran

AUBERGE DES BATEAUX BLANCS: À 2 pas du Casino, dans un décor de rêve, 4 chambres spacieuses avec vue splendide sur le fleuve, dont 2 avec salle de bains privée. A partir de 30\$/pers./occ. double, incluant déj. 5, rue des Pins, Pointe-au-Pic. Tél.: (418) 665-6460.

AUBERGE LA CHATELAINÈ: Ancienne Villa bourgeoise (1892), meublée d'antiquités, à 2 pas du casino, vue fleuve, 8 chambres romantiques, s. de séjour avec 2 foyers, immense véranda. A partir de 75\$/2 personnes incl. déj./buffet. Une auberge authentique et chaleureuse. 1-888-8404064.

AUBERGE DONOHUE: ★★★★★ superbe B&B Presqu'île au cœur de Pointe-au-Pic. DÉTENTE. REPOS. Vue fleuve, foyer, balcon, tourbillon, queen. Deux pas du casino. Prix abordables. Forfaits d'hiver: (418) 665-4377. www.citc.net/donohue

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

- FLORIDE**
- LA LORRAINE:** 2800 Vista Mar + Fort Lauderdale Beach. App. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 équipés, cuisine, piscine, spa, 3 minutes à pied de la mer. De 295 US et + par jour. Jusqu'à 15 déc. 98. 1-800-873-5369. http://www.lalorraineinc.com. E-Mail: info@lalorraineinc.com
- MAINE**
- MAPLE LANE INN & GOLF CLUB:** Vacances abordables. Auberge de campagne (5 chambres) avec club de golf situé entre Sugarloaf et Portland. Séjour incl. souper + déj. + golf gratuit à 150\$ occ. double, 120\$ simple. A 90 min. de l'aéroport. Courts PGA PRO GOLF disp. Chasse en nov. (207) 897-6666. www.livaltis.com/mapleinn.html
- NEW JERSEY**
- LOTUS APARTMENTS** Près de la plage et jetée, cuisine équipée, air climatisé, salle de bains avec tuiles et douche, balcon, poêle B&O extérieur, câblage gratuit, stationnement, spa, très propres. Spécial juill./août à 495\$ US/sem. appelez Frances au (609) 729-5324.
- RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**
- CABARETE:** App. ou villa spacieuse tout équipée, climatisé, peut loger de 2 à 12 personnes, dans magnifique propriété au bord de la mer. Plage superbe, piscine, tennis, bar-restaurant, golf, voile, sécurité, confort, femme de ménage. (450) 424-9802.

CHARLEVOIX (suite)

AUBERGE LA MAISON OTIS: Au centre de Baie-St-Paul, notre charmante maison de pierre entre dans sa 20^e année de tradition avec le confort de ses chambres, le plaisir de la table de notre chef Bernard Lapin. La détente dans notre piscine intérieure et sauna en harmonie avec le centre de santé (Francine Thibault) est une garantie d'un des plus beaux séjours. Forfait (coucher petit-déjeuner, grande table du soir****, service inclus) à partir de 89\$ par pers. en occ. double, taxes en sus. Pour réserver: 1-800-267-2254.

AUBERGE LA MISCOUTINE: Petite auberge alliant confort et gastronomie, face aux Hautes-Gorges. Activités récréatives: équitation, rafting, croisières et vélo. A Notre-Dame-des-Monts. Rés.: 1 888 801-0082. Spécial printemps: hébergement, petit déj., 35\$/pers. + taxes et service.

AUBERGE LES EAUX VIVES: Auberge qui offre vue et vie du fleuve. Voisine de la marina, chambres (3) avec salle de bains privée, balcon, baignoire à remous. Copieux déjeuner servi à la salle à manger et terrasse. Pour informations: (418) 665-4808.

AUBERGE DES PEUPLIERS: Laissez-nous vous recevoir dans une ambiance invitante au calme et à la détente avec nos magnifiques foyers et notre cuisine laurète des grands prix du tourisme 94 et 98. Forfait P à partir de 74\$/pers. Certificats-cadeaux. Rés.: 1 888 282-3743.

AUBERGE DES SABLONS: Située à St-Lrénée au cœur de la région, l'une des plus coquettes auberges de Charlevoix. Chambres et suites avec foyer ou balcon, studio-apartement. Voisine du Domaine Forget. Nombreux forfaits, tarif réduit pour 3 nuits et plus. Certificats-cadeaux. Inf. et rés.: 1-800-267-3594. (http://www.cite.net/sablons).

AUBERGE LA ROMANCE: Chambres avec cachet unique, déj. buffet incl., foyer et bain tourb. ou lit baldaquin et balcon ou vue sur le fleuve. Au centre des activités. 5 min. de marche du Casino. 129, des Falaises, Pointe-au-Pic (418) 665-4865. www.quebecweb.com/romance. E-mail: romance@cite.net

AUBERGE FLEURS DE LUNE: «... Une auberge comme une fleur dans Charlevoix...» (Gilles Toupin, La Presse) Site exceptionnel au cœur de Cap-à-l'Aigle avec vue sur le fleuve. Onze chambres joliment décorées, certaines avec bain tourbillon et balcon, ainsi qu'un pavillon tout équipé (2 chambres) sont disponibles. A partir de 40\$/p.p., occ. double, déj. incl. Certificats-cadeaux disp. 1-888-665-1020.

AUBERGE «LA GRANDE MAISON»: Elle est belle cette élégante victorienne, sous son chapou, les bras grands ouverts pour vous accueillir et vous gâter avec des forfaits de Réve/Romance/Massage/Douleur/Balnéation/Golf/Équitation. C'est magique! Vos hôtes à Baie-St-Paul: la famille Bouchard. 1-800-361-5575 (www.quebecweb.com/lograndemaison/)

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Lauréate 1998 régionale et nationale des grands prix du tourisme québécois. Située au bord du fleuve, un accueil chaleureux, confort et intimité, table renommée vous attendent dans cette maison centenaire pour seulement 64,50\$ p.p. en occ. double incluant souper, coucher, déjeuner. 63, Principale, Pointe-au-Pic, Charlevoix. 1-888-MARMITE.

AUBERGE PETITE-MADELEINE: S'arrêter à Port-au-Persil, c'est faire le détour. Se glissant entre montagnes et fleuve, pour retrouver le temps qui prend son temps. L'auberge Petite-Madeleine domine tout Port-au-Persil et vous invite à venir en ressentir ses douces émotions printanières. Souper-dodo-déjeuner: 57,45\$/per. jour (occ. double) 418-638-2460.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Un des plus beaux panoramas de Charlevoix. Deux nouveaux propriétaires et la même équipe qui font la réputation de cette auberge située en surplomb de Baie-St-Paul. Accueil chaleureux et table réputée. Idéal pour réunions. Chambres à partir de 73\$ par personne en occupation double, incluant souper et petit déjeuner. Tél.: 1-888-554-6004.

AUBERGE LAROCHELLE: ♥♥♥♥♥ «Lauréat au Grand Prix du Tourisme 96 - Accueil et service à la clientèle». Une grande demeure victorienne où le ♥ vous reçoit et la romance commence... Nuitée avec déjeuner complet à partir de 52,50\$ p.p. en occ. double, douze chambres dont quatre avec grand bain tourbillon double. Nous avons différents forfaits à vous proposer: Domaine Forget, Croisières baleines, Anniversaire. Nous sommes situés au ♥ de Charlevoix, Pointe-au-Pic. Rés.: (418) 665-4622.

AUBERGE LE SUROUËT: Cinq chambres avec foyer, vue sur le fleuve, fine cuisine, P.A.M. à partir de 70\$/pers./jour en occupation double. 195 Village Les Eboulements (Québec) (418) 635-1401.

AUBERGE SUR LA CÔTE: Redécouvrez l'intime et chaleureuse Auberge Sur la Côte avec sa vue spectaculaire sur le fleuve et son domaine fleuri. 11 chambres champêtres dans une villa centenaire. Récipiendaire trophée «Grand Bâtisseur». 9 choix de table d'hôte, 5 services. Souper, coucher et déjeuner à partir de 85\$/p.p., p/occ. double. Chemin des Falaises, La Malbaie, 418-665-3972.

AUBERGE LES SOURCES: Nouvelle administration. Près du fleuve, à 5 min. à pied du casino. Au centre des activités. Venez vous détendre: salon, bar, terrasse, salle à manger, ambiance chaleureuse. Chambre + déj. à partir de 35\$/pers. en occ. double. Tél.: (418) 665-6952. www.quebecweb.com/lessources. E-mail: sources@cite.net

AUX 5 PIGNONS: A St-Lrénée. Un nouveau et chaleureux gîte B&B à 10 min. du Casino vous propose une halte de calme avec vue sur le fleuve. Ch. confortables, à partir de 55\$ avec petit déj. copieux. Profitez de notre hospitalité dans le merveilleux décor de Charlevoix. Inf.: (418) 452-8151.

B&B LA CÉDRIÈRE: Situé à St-Lrénée, un accueillant B&B avec une vue exceptionnelle sur le fleuve, des chambres avec salle de bains privée ou non, une forêt de cèdre à proximité pour relaxer, à 10 minutes du casino et à quelques pas du Domaine Forget. Inf.: (418) 452-3545.

CHALET DU GÉNÉRIER: «Été super», 25 chalets 4 saisons de 2 à 8 personnes, 2 ch. fermées ou non ou 3 ch. fermées, cuisine tout équipée, TV couleur et foyer. Prix à partir de 55\$/jour en sem. pour 4 pers. Activités familiales avec moniteurs sur place, mini-golf, pédalo, films etc. À proximité: croisières aux baleines et Hautes-Gorges, Economusée du fromage, golf (18 trous), cyclo-tour et casino. 1175, boul. Mgr-de-Laval, Baie-St-Paul G0A 1B0, tél.: (418) 435-6520.



ASSOCIATION DES RELAIS DE SANTÉ DU QUÉBEC

Pour un choix éclairé et une garantie de qualité, n'hésitez pas à choisir un membre de l'Association des Relais de Santé du Québec pour vos prochaines vacances-santé. Compétence et professionnalisme seront au rendez-vous. Pour plus d'information: 1-800-788-7594(514) 227-7594

BEAUCE-CHARLEVOIX-QUÉBEC

RELAIS-SANTÉ RELAXARIUM: Prenez donc ça Relax! Détente, repos... grâce à notre personnel qualifié et attentionné, vos tensions s'envolent et un sentiment de bien-être vous envahit... Massages, massages sous la pluie, soins aux algues, drainages, Aquo-Massage, bain flottant, balnéothérapie, piscine, etc. À dix minutes de l'aéroport de Québec dans un magnifique parc au Château Bonne Entente à Québec. 1-800-463-4390 (418-650-4575). Dans la plus belle vallée du Québec à St-Georges-de Beauce ou Georgesville: 1-800-463-3003. En Charlevoix et ses paysages majestueux au légendaire Manoir Richelieu: 1-800-699-RELAX. Une excellente idée cadeau!



CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Entre fleuve et montagnes, une destination privilégiée laurète du prix de la gastronomie 1993-95-96-97. Chambres soigneusement décorées dont certaines avec lit à baldaquin, foyer, sauna ou bain tourbillon, piscine extérieure chauffée, accès au lac, pédalos, canots, kayaks. Plusieurs forfaits et services à la carte. Classification Québec. 5 étoiles. Forfaits incluant souper, petit-déjeuner et service à partir de 122,50\$/pers., occ. double/jour. Rés.: 1-819-842-2451.

ESTRIE

AUBERGE HATLEY: A North Hatley, au cœur des Cantons de l'Est, un relais pour les gourmets-gourmands. L'une des grandes caves à vin du Québec. Plusieurs chambres avec vue sur le lac, balcon, foyer et/ou bain tourbillon, piscine extérieure chauffée, accès au lac, pédalos, canots, kayaks. Plusieurs forfaits et services à la carte. Classification Québec. 5 étoiles. Forfaits incluant souper, petit-déjeuner et service à partir de 122,50\$/pers., occ. double/jour. Rés.: 1-819-842-2451.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: Une hostellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu où le confort n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

CHARLEVOIX (suite)

GÎTE DE L'ANCÊTRE: Situé à Baie-St-Catherine à l'embouchure du Saguenay, près de plusieurs activités dont les croisières aux baleines et fjord (billets sur place). 9 chambres + 3 salles de bains. Déj. continental, occ. double, 455\$. Rés.: 1-888-595-4040 ou (418) 237-4040.

MANOIR DE CHARLEVOIX: A La Malbaie, un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, golf, cuisine de grande renommée. Pavillon avec foyer et vue superbe sur le fleuve. Plusieurs forfaits disponibles: 1 nuit pour 2 personnes, petit déjeuner inclus, à partir de 70\$ (taxes en sus). Tél.: (418) 665-4413, 1-800-363-4413.

LA MAISON DES BERGES: Maison centenaire rénovée avec goût en 1996, face au fleuve, à 1 km du Casino. 9 chambres insonorisées avec s. de bains privées. A partir de 27,50\$ par personne en occupation double incluant copieux déjeuner. Accueil chaleureux. 87, Principale, Pointe-au-Pic, 665-2742.

LA MAISON DUFOR-BOUCHARD: En bordure du fleuve, tranquillité, salon privé, aménagement paysager, spa ext./p.p. Chambres spacieuses, s. de b. avec bain thérapeutique/2 pers., feu de foyer le soir. Chambre et déjeuner maison 45\$/2 pers./nuit. La Malbaie (418) 665-4982.

LA MAISON FIZZI: Maison autrichienne surplombant les rives du fleuve, à deux minutes du Casino. Chambres douillettes, déjeuners savoureux, confort, détente et terrasse fleurie. A partir de 60\$/2 pers. Rés. B, Château-sur-Mer, Pointe-au-Pic (418) 665-4668.

LE PETIT MANOIR DU CASINO: 1. Spécial Casino 499,99\$/2 pers. Incl. 150\$ en jetons casino, 2 soupers, 2 couchers, 2 déj. et une bile de vin dans une ch. côté fleuve. 2. Ch. à partir de 89,99\$/2 pers. Incl. coucher et déj. 3. Autres forfaits disponibles. Informez-vous, Piscine intérieure, voisin du Casino. Internet: www.quebecweb.com/petitmanoir. Information-Réservation: 1-800-618-2112.

L'EAU BERGE: A Pointe-au-Pic, une maison ancestrale, face au fleuve. Venez goûter à cette douce ambiance au charme du passé. A partir de 65\$ pour 2 pers. incluant copieux déjeuner. A 3 minutes du Casino et près de plusieurs activités. Tél.: (418) 665-3003.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous; tarifs semaine et fins de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers (418) 435-6868.

ISLE-AUX-COUDRES

HÔTEL LES VOITURES D'EAU: Pour un séjour inoubliable dans les riches traditions insulaires. Situé en bordure du fleuve, une gamme d'activités, de loisirs, piscine eau salée, excellente cuisine. A partir de 65\$/pers./jour, 2 repas inclus. Rés.: 1-800-463-2118. www.quebecweb.com/voituredeau.

AUBERGE LA COUDRIÈRE: Vue panoramique sur le fleuve, 49 unités, cuisine traicheur à découvrir, piscine chauffée, théâtre d'été sur place. L'Inrus de Yves Amyot. Forfait 1 nuit, P.A.M. à partir de 70\$/pers./occ. double. Ile-aux-Coudres: 1-888-438-2882. www.quebecweb.com/lacoudriere

AUBERGE-MOTEL DU CAPITAINE: Séjour romantique au bord du fleuve, décor champêtre, accueil insulaire, souper guitare et chansons, cuisine renommée à l'inspiration ancestrale et aux saveurs de saison. Prix: de 47,50\$ à 70\$/pers./jour, occ. double, souper et déjeuner inclus. Piscine à l'eau salée. Rés.: (418) 438-2242 et téléc.: (418) 438-2918. Au 781, chemin des Coudriers, Ile-aux-Coudres GOA 2A0.

Hôtellerie Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature

- GASPÉSIE**
- HOSTELLERIE BAIE BLEUE:** De Carleton-sur-Mer, là où l'accueil, la gastronomie, le confort et un excellent rapport qualité-prix sont légendaires. Située sur la plage de la Baie-des-Chaleurs, c'est l'endroit idéal pour les vacances familiales, les réunions d'affaires, les voyageurs, les motoneuistes... Demandez la brochure des forfaits toutes saisons (HOWARD NOUVEAU, Détente, Liberté, Golf, Gastronomie, Couleurs, Vacances+, Ressourcement, Noël en Acadie). A 2 pas de Via Rail. Réservations: 1-800-463-9099.
- CHARLEVOIX**
- L'AUBERGE DES FALAISES:** Du haut des falaises de Pointe-au-Pic, un séjour sous le signe de la détente et de la romance. Cuisine authentique et savoureuse offrant un vaste choix de produits régionaux et de fruits de mer, chambres douillettes avec vue sur le fleuve (plusieurs avec salon, foyer, bain tourbillon et balcon privé) et un panorama d'une exceptionnelle beauté. Forfaits à partir de 64,50\$ p.p. avec déj. ou 99,50\$ p.p. incluant notre souper gourmand et déj. Demandez notre dépliant et nos forfaits d'été ou 1-800-386-3731.
- HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE:** Isle-aux-Coudres, 90 chambres dans un site de rêve, au bord du Saint-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Renommé pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Demandez l'un de nos forfaits à partir de 65\$ (taxes en sus) par pers./jour, 2 repas inclus. NOUVEAU RELAIS SANTÉ. Tél. sans frais: 1-800-463-6855. www.quebecweb.com/rochepleureuse
- CHAUDIÈRE-APPALACHES**
- MANOIR DES ÉRABLES:** Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire à seulement 35 minutes de Québec. Table de renom, chambres coquettes et suites de grand confort. Plusieurs forfaits disponibles dont: croisière à Grosse-Île, golf et vélo. Forfait détente à partir de 98\$/pers. en occ. double. Lauréat du Prix de la gastronomie 1998. 220, boul. Taché Est, Montmagny. 1-800-563-0200, (418) 248-0100.
- QUÉBEC**
- MANOIR DU LAC DELAGE:** Un site enchanteur pour un forfait golf mémorable. Comprend: le souper, le coucher, le déjeuner, un parcours de 18 trous, les activités plein air du Manoir, les frais de service, 112\$ par pers., occ. double. A seulement 20 minutes de Québec et 5 minutes de Stoneham. 1-800-463-2841.
- COEUR DE QUÉBEC**
- AUBERGE DU LAC ST-PIERRE:** Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (mq) avec bain tourbillon, table réputée, accueil chaleureux. Forfait 2 nuits/3 jours incluant 1 souper et 2 petits-déjeuners, service compris, à partir de 134\$/p.p. occ. double. Forfait théâtre, golf, croisière, massage, etc. À proximité de la Cité de l'Énergie. Rés.: 1-888-377-5971.
- AUBERGE GODEFROY:** À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Lauréat régional de l'accueil et du service à la clientèle en 1996 et lauréat régional de la gastronomie en 1995. Divers forfaits pour vous plaire: golf (formule multiterrains), santé, détente. Centre de santé, pisc. int., bain tourb., bicyclette, sentiers de marche. (819) 233-2200 ou 1-800-361-1620.
- MONTÉRÉGIE**
- MANOIR ROUVILLE-CAMPBELL:** Cet été, venez visiter la Montérégie et découvrez en toute simplicité l'histoire de nos Patriotes! Pour quelques moments, venez vivre comme de nobles seigneurs en séjourant dans un décor inspirant la détente et le rêve. Alors pour vos petites escapades estivales, profitez de notre SPECIAL: 95\$/nuit/occ. simple ou double (taxes en sus). *Valide du 6 juillet au 13 août 1998 (du lundi au jeudi). Aussi disponibles, forfaits golf et théâtre. Réservation: (450) 446-6060.
- ESTRIE**
- AUBERGE LAKEVIEW - KNOWLTON (LAC BROME)** Lors de votre séjour à cette romantique, historique auberge victorienne, remplie d'antiquités, laurète de nombreux prix et dotée d'un système de climatisation central pour votre confort, vous aurez l'impression d'être transportés 124 ans en arrière. 28 chambres et studios avec bain tourbillon. Forfaits romantiques à partir de 97,55\$ p.p. par nuit o.d. incluant la chambre victorienne, dîner Table d'hôte 4 services, petit déjeuner et service. Piscine chauffée, à quelques minutes des antiquaires et boutiques de designers, toutes sortes d'activités estivales. Pour informations: (450) 243-6183. Réservations: 1-800-661-6183. Autoroute 10 Est, sortie 90. Suivez les affiches jusqu'à l'Auberge Lakeview. Une (1) heure de Montréal.
- LAURENTIDES**
- HÔTEL L'ESTÉREL:** Domaine de 2000 hectares, vous convie aux plaisirs de l'été. Terrain de golf privé 18 trous, tennis, Club nautique complet et plage privée. Hôtel 4 étages doté de 135 chambres climatisées vous offre une salle à manger réputée et toute une gamme d'activités sportives et récréatives disponibles sur le site. Le service courtis et l'ambiance chaleureuse en font le centre de villégiature idéal. Signalez le 1-888-ESTEREL. Montréal: 866-8224. Fax: (514) 228-4977.
- HÔTEL LA SAPINIÈRE - ****** Au cœur des Laurentides, 1 h de Montréal, piscine extérieure chauffée avec tourbillon, directement sur la piste cyclable, chambres chaleureuses, cuisine raffinée, cave à vin. FORFAITS: golf, théâtre, romantique, vélo, concert, évason, 1244, chemin La Sapinière, Val-David (Québec) J2T 0N0. Tél.: 800-567-6635. INTERNET: http://www.sapiniere.com. EMAIL: sapiniere@polyinter.com

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement. SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 866-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378.

Annonce incomplète? DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs



CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DU FAUBOURG:
Saint-Jean-Port-Joli, vue magnifique et accès au fleuve, cuisine renommée, ambiance chaleureuse, 75 chambres spacieuses et confortables, piscine ext. chauffée, bar-terrasse, boutique, vélo et massage. Brunch le dimanche. Forfait incl. souper chambre, déj., 77\$ p.p. occ. double. Forfaits golf et théâtre disponibles. A 50 minutes de Québec (rive sud), route 414 autoroute 20. Tél.: 1-800-463-7045. Internet: www.quebec.web.com/faubourg

LA PAYSANNE:
A 1 heure de Québec à l'Île-sur-Mer, merveilleux petit resto fine cuisine, hébergement en pavillon avec nouvelles ch. et s. de bains privée, balcon. A 2 pas du fleuve, motel disp. Forfaits santé, golf, gastronomie, Grosse-Île. Brunch champêtre le dimanche. Inf.: (418) 247-7276.

AUBERGE LA MARGUERITE:
L'Île-sur-Mer, au centre des activités de la Côte-du-Sud, bonne table, auberge dans un charmant manoir à cinq lucarnes, salle de bains privée, chambre standard ou supérieure. Forfaits: Grosse-Île, golf, ornithologie, vélo, culturel, théâtre. Non-fumeur. Inf.: (418) 247-5454, sortie 400.

MANOIR DU LAC-ETCHEMIN:
Hôtel de villégiature situé sur les rives du lac Etchemin. Pour les amateurs d'activités: golf, théâtre, tennis, nativisme, visites touristiques. Pour les amateurs de la nature, paysage, jardins. Pour les gastronomes, fine cuisine régionale. Pour VOUS, forfait à partir de 79,50\$. Rés.: 1-800-463-8489.

VILLA MARICHON:
Nouvelle auberge, sans fumée et maison exceptionnelle. Vue sur le fleuve et les montagnes. Grand confort, ch. luxueuse avec s. de bains privée. 75\$/2 pers. avec copieux déj. A St-Jean-Port-Joli, près du golf et lac-3-Saumons. Rés.: (418) 598-7699.

CANTONS DE L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

À L'ORBERGE DU VILLAGE:
Magog, condo 1 et 2 ch., foyer, cuisinette, vue sur le lac et montagne, piscines int. et ext., sauna, tourbillon, 7 nuits à partir de 450\$/2 pers., 525\$/4 pers. (819) 868-1252, 1 888 326-1252.

AU 3 LUCARNES:
Forfait théâtre: pièce «Ca donne des ailes» avec Normand Chouinard et Marcel Lebouéf, à partir de 89\$ p.p. par j. min. 2 nuits, 1 jour à partir de 99\$ p.p. incluant transport de l'auberge, couchers, déj., soupers & serv. fine cuisine, visite site historique, sentiers pédestres, vélo, piscine. Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambres personnalisées, s. de bains privée, bain tourbillon, suites, balcon, air climatisé. Salles à manger intimes, le tout décoré d'antiquités. «Forfait Gâtées» à partir de 75\$ p.p./j. en P.A.M., séjour de 3 j. et plus à partir de 65\$ et +. Visa et MC. (819) 826-2971.

AUBERGE DU PARC ORFORD:
Entre le lac Memphrémagog et le mont Orford, 55 chambres climatisées, piscine. Chambre à partir de 39,50\$ p.p. occ. double. Forfait chambre-déj. souper à partir de 60\$ p.p. occ. double. Forfait théâtre-spectacle-golf disponible. Piste cyclable à proximité. Réservation: 1-819-843-8887, 1-800-567-3475.

AUBERGE PLEINE NATURE:
A la montagne, sortez des sentiers battus. Piscine chauffée, tourbillon, jardin, terrasse, chambres complètes, air climatisé. Couchers-déjeuner campagnard: 66\$/dble. Sutton 1-800-263-3213.

AUBERGE QUILLIAMS (ancien Malard): ext. rénové
Auberge située face au lac Bromé et à proximité de la réserve touristique Quilliams (à 8 km du village de Knowlton). Sports nautiques, golf, tennis, équitation, boutiques d'antiquité, etc. 38 chambres et suites dont plusieurs avec foyer, dans un décor ensoleillé avec vue panoramique sur le lac Bromé et la réserve faunique. Cuisine française (méditerranéenne) et du terroir. A partir de 79\$/nuit/2 pers. Téléphones: (514) 243-0404, 1 888 922-0404. [Située à 5 km de la sortie 90 de l'autoroute 10].

AUBERGE MAISON MCGOWAN:
Directement sur le lac Memphrémagog, auberge du 19e siècle offrant un site unique où calme, charme et romantisme sont garantis. Cuisine exceptionnelle et abordable en salle à manger ou sur la terrasse. Act. nat., golf, tennis, etc. 32,50\$ p.p. occ. dble. Rés.: (819) 843-2126.

AUBERGE LES VICTORINES DU LAC:
Sur les rives du lac Mégantic, 15 ch. avec s. de b. privée. Grand boisé, plage privée. À partir de 85\$/2 pers. incluant déjeuner. Forfait golf sur demande. 1 (819) 583-6904.

AU MOTEL DE LA MONTAGNE:
Entre le Mont Orford et le lac Memphrémagog. Piscine extérieure, BBQ, piste cyclable, centre d'équitation, golf et Centre d'arts. Chambre à partir de 44\$. 1-888-566-4222. (819) 868-4222.

CHÂTEAU BROMONT:
Savourez la détente et la gastronomie dans un centre de villégiature de grand confort. Tout est prévu pour un séjour mémorable à Bromont! 4 terrains de golf dont le Royal Bromont, glissades d'eau, centre de santé Spa Concept, vélo, bains tourbillon, piscines, terrasse panoramique, fine cuisine régionale, programme pour enfants. 1-800-304-3433 www.chateau-bromont.qc.ca

DOMAINE SUR LA COLLINE B&B (Cowansville)
Magnifique domaine de 10 acres entre Bromont et Lac Bromé, vue sur le lac et montagnes, piscine creusée, 2 ch. et 2 suites avec véranda, s. bains privée, à partir de 37,50\$/pers. occ. double, copieux déj., forfait golf disp. Rés.: 1-450-266-1910, adr. internet: www.surcolline.qc.ca

LA PENTE DOUCE:
Vue superbe, face au Mont Orford, à 4 minutes du fameux lac Memphrémagog, parc provincial, pistes cyclables, croisières, galls, théâtres et restaurants à proximité. Domaine privé en pleine nature, 27 chambres avec ou sans cuisinette, piscine chauffée, climatisation, télécoeur, câble, petit-déjeuner inclus. Magog-Orford 1-800-567-3530.

RÉCRÉOVAC - AUBERGE ESTRIMONT:
Planifiez votre hiver! Au cœur de la station touristique Magog-Orford, chalets et condos 1, 2 ou 3 chambres, tout équipés, avec accès aux activités de l'Auberge. A partir de 80\$/nuit. 1-800-567-7320.

HÔTEL CHÉRIBOURG:
Centre de villégiature au pied du Mont Orford en bordure de la rivière aux Cerises. Des activités pour toute la famille: 3 piscines, spa, tennis, salle d'exercices, etc. Découvrez notre fine cuisine régionale. Forfait B&B à partir de 49\$ p.p., occ. double. Autres forfaits offerts: golf, réunion d'affaires. Aut. 10, sortie 118, Magog-Orford. Tél.: 1-800-567-6132.

SPA CONCEPT BROMONT:
Château Bromont, situé en montagne, vous offre ses forfaits santé de 1/2 journée à 5 jours avec ou sans hébergement. Massothérapie, soins esthétiques, exfoliation, enveloppement d'algues, boue et argile, bains thermomoteurs, matelas japonais, etc. A partir de seulement 99\$. 1-800-567-7727, 1-514-534-2717.

CANTONS DE L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

CLUB AZUR, Village Condotel:
Au cœur de l'environnement MAGOG-ORFORD Condos 1, 2, 3 ch., salon-foyer, cuisine tout équipée, gymnase, sauna, piscine intérieure, tennis, piscine ext., accès-plage, piste cyclable, etc. Réglez-vous vos parents, vos enfants, vos amis. Pensez à vos vacances de cet été... c'est le temps! 1-800-823-6681, «Les condotels abordables». Autoroute 10, sortie 115 S, MAGOG, Québec.

AU LION D'OR:
Magog-Orford, médaille d'or de la Société des chefs cuisiniers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. A partir de 85\$ p.p. occ. double incluant coucher, déj., souper gastronomique & services. Bain tourbillon et foyer. Rés.: sans frais: 1-877-843-6000. Relais de santé sur place.

GÎTE LE MONASTÈRE:
Forfait p'tit déj., occ. simple 35\$, occ. double 45\$, petit dortoir à 25\$. À 5 km de North Hatley et 15 km de Sherbrooke. Ch. avec s. de bains privée et douche. Séjour repos 120\$ (7 jours) occ. simple, 250\$ (30 jours) occ. simple. Inf.: (819) 837-3171.

VIIEUX CLOCHER DE MAGOG:
Michael Rancourt, 21 juil. au 8 août. François Lévesque, 11 août au 6 sept. Les dim. 26 juil.: Steve Hill, 2 août. Stephen Barry Band, 9 août. France D'Amour, 16 août. Trente Arpents, 64. Merry N., Magog. Rés.: (819) 847-0470.

VIIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE:
«Yesterday the Beatles». Un spectacle hommage. Jusqu'au 6 sept. 1590, Golf O., Sherbrooke. Rés.: (819) 822-2102.

MANOIR DE LA RUE MERRY:
Belle maison centenaire, ch. avec salle de bains privée, piscine creusée. À partir de 70\$/2 pers., déj. incl. Près lac et pistes cyclables. Forfait golf - théâtre - spectacle et forfait croisière. Aussi cert.-cadeau, membre d'Agricotour. 1 800 450-1860.

MANOIR DES SABLES Hôtel et Golf:
Le plus grand centre de villégiature dans les Cantons de l'Est entouré d'un magnifique parcours de golf 27 trous avec lac privé, face au mont Orford. Succumbez au charme de la Nouvelle-Angleterre. Des forfaits pour tous les goûts: golf, détente, spa, aventure douce. Sur place: animation, vélo, tennis, sports nautiques, billard, sauna, bain tourbillon, piscines int./ext. Forfait B&B à partir de 69\$/pers./nuit (repas 1\$/enfant de 12 ans et +/adulte). Aut. 10, sortie 118, 1 heure de Mt. Rés./inf.: 1-800-567-3514. Informez-vous sur notre forfait grands-parents à 49\$/adulte/enfant.*

RÉSERVATIONS CANTONS-DE-L'EST:
Notre centre de réservations offre différents services et types d'hébergement et vous invite à venir profiter de l'été dans notre magnifique région. Hôtels, auberges, gîtes du passant, condos ou chalets: tous sont à votre disposition, en montagne ou près d'un lac. Informez-vous sur nos différents services et forfaits: familial avec animation, golf, massothérapie, visite des vignobles, mariage, banquets, réunion et bien d'autres. (Un seul appel suffit pour organiser vos vacances, vos réceptions spéciales ou vos réunions d'affaires). Pour réservation: sans frais: 1-877-cantons (226-8667), (450) 538-0007.

CENTRE SANTÉ LE HAVRE DE PAIX:
Vous offre l'hébergement en pleine nature pour: jeûne intégral, cure spéciale de fruits, combinaisons alimentaires, alimentation vivante (germination), massages, balnéothérapie et autres traitements. Thérèse Thibault prop., Valcourt (Estrie) 514-532-4998.

CÔTE-NORD/MANICOUAGAN/DUPLESSIS

AUBERGE LA ROSEPIERRE:
Charmante auberge du passant (Agricotour) en granit rose, située au cœur du village de Bergeronnes à 15 min. de Tadoussac. Forfait séjour 65\$ p.p. occ. double. Forfait balneaire 89\$ p.p. occ. double. Sans frais: 1 888 264-6543.

GASPÉSIE

LES CHALETs DU PONT COUVERT:
Chalets en bois rond situés à 20 km de Matane le long de la rivière Matane. De 1 à 6 pers. Pêche: saumon/truite, confort et tranquillité (littérature, cuisine équipée, foyer et bain tourbillon). A partir de 60\$/jour/pers. Tél. et fax: 1 (418) 224-3603 ou 1 (418) 562-3436. Internet: http://www.cil.qc.ca/chalets-nature.

MÉTIS-SUR-MER:
Grandes Maisons d'été de Métis-sur-Mer. Offrez-vous le charme de ce magnifique village pittoresque en séjournant dans l'une de nos grandes maisons ancestrales de Métis-sur-Mer. 1-800-463-7468.

AU COIN DE LA BAIE À MÉTIS-SUR-MER:
A 10 km des Jardins de Métis, 14 motels rénovés, face à la mer. Gagnant du Grand Prix de la gastronomie de la Gaspésie. Forfaits disponibles. Rés.: 418-936-3855, télécopieur: 418-936-3112.

CHAÎNE HÔTELIÈRE GASPÉSIENNE RIÔTEL:
Forfait repas ou forfait gaspésien chanceux aux trésors incluant hébergement autour de la Gaspésie, gîte et activités à partir de 55,50\$, plans spéciaux pour les familles: 1-800-463-7468.

HÔTEL MOTEL BELLE PLAGE À MATANE:
Vue superbe sur la mer, directement sur la plage, 60 chambres au cachet typique et chaleureux. Certaines avec balcon, salle à manger avec vue unique sur la mer. Spécialités: fruits de mer et saumon fumé. Tarifs chambres: 45\$ à 90\$. Nombreux forfaits disponibles (129\$ à 184\$ occ. double). Près du traversier. Inf.: (418) 562-2323. Rés.: 1-888-244-2323.

ÎLES-DE-LA-MADELEINE

CLUB VACANCES «LES ÎLES»:
Pour de vraies vacances aux îles. Incluant l'hébergement, le déjeuner et le souper. Cuisine des îles, des visites guidées, des activités originales, les soirées des îles. Séjour homard en juin. Festival du homard 17-19 juillet. 1 888 537-4537.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE:
Spécial Rodin: forfait incluant chambre, déjeuner, entrée au Musée et service à partir de 84,50\$ p.p. par j. (418) 828-2248 ou 1 888 511-2248 ou www.oncom.ca/aubergelagoliche

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ:
Vivez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort des huit (8) chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. A partir de 70\$/pers. occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet. (ix et serv. en sus) 1-800-838-2292 ou (418) 828-2292.

AUBERGE CHAUMONOT:
Au bord du majestueux fleuve St-Laurent, une magnifique auberge située dans un site unique, calme et romantique à St-François de l'Île d'Orléans. Chambres climatisées, salles de bains privées, piscine et terrasse panoramique. Fine cuisine. Forfaits estivaux: souper-coucher et petit-déjeuner: 84,50\$ à 89,50\$/par personne, occ. double. Réservations: (418) 829-2735.

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE:
Maison ancestrale, chambres typiques de l'Île d'Orléans. Ferme d'animaux sauvages. Forfaits à partir de 60\$ p.p., occ. double (+ taxes et service) Spéc. gibiers et fruits de mer. (418) 828-9723, 1 888 828-9723.

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE:
A 2 pas de tout: glissades d'eau, théâtres d'été, golfs, plages, piste cyclable, St-Sauveur (5 min.), Mont Tremblant (30 min.) 48 ch. climatisées, 18 tourbillon double, piscine ext. chauffée. A partir de 55\$/nuit/2 pers., enfants gratuits (12 ans et +). Inf./dépliant: 1-800-363-2466.

AUBERGE MONT BLANC:
Visitez les Laurentides tout en logeant dans un de nos condos complètement équipé ou à l'Auberge dans une chambre avec meubles antiques et air climatisé. 26 chambres disponibles. Accès gratuit aux courts de tennis et à la piscine intérieure. A 15 minutes du Mont Tremblant. Condo: à partir de 125\$, auberge: à partir de 34\$ p.p./nuit/occ. double. 1-800-567-6715.

CLUB TREMBLANT:
Un magnifique hôtel sur les rives du lac Tremblant! Une vue incroyable! Forfaits tout inclus pour tous les goûts: aventure, golf, romance, famille, spa, hébergement en condominiums, 2 repas par jour, accès à toutes les installations sportives, piscines intérieure-extérieur, plage privée, marina, tennis, terrain de jeux, nouveau, nouveau: spa sur le lac avec hydrothérapie, massage, soins corporels et esthétiques. Pour les enfants: tarifs préférentiels jusqu'à 16 ans, camp de jour. Forfait golf: un des dix meilleurs parcours de golf au Québec, à partir de 169\$ p.p. incluant notre forfait tout inclus + 18 trous au Royal Laurentien avec voiturette. (819) 425-2731. Internet: www.clubtremblant.com. 1-800-567-8341.

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR:
Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs
St-Adèle: tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée, suites romantiques, bains tourbillon, foyers, vue sur la montagne. Piscine chauffée int. et ext. 900, tourbillon géant, sauna, près de la piste cyclable, tennis, badminton, golf. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, bains flottants/de boue/d'huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, darlotage, anticellulite. A partir de 39\$ p.p. occ. d. déjeuner complet, ou 57,50\$ déj. et souper. Fine cuisine française et italienne (chef réputé: Pierre-Alain Reynard). 1-800-363-2483, www.spaexcelsior.com.

POURVOIRIE
POURVOIRIE DOMAINE DU DAIM:
Terrain privé, endroit où vous êtes assuré de pêcher la truite indigène, mouche, arc-en-ciel. Votre limite de pêche est garantie. Vous vivrez un séjour inoubliable dans un endroit exceptionnel, dans des chalets de grand luxe où les daims se permettent même de venir manger dans vos mains. A 30 km à peine de Québec. Ouverture de la pêche le 8 mai. Réservez maintenant. 849-3439.

COUETTE ET CAFÉ
OUTAOUAIS
LE 4 LANTERNES: Vieux-Hull. Accueillant, près Casino, pistes cyclables, musées, resto. 1-888-977-7755.

LAURENTIDES (suite)

MANOIR ST-SAUVEUR:
Hôtel 4 étoiles, situé au cœur du Village de St-Sauveur, 220 chambres ou condos luxueux. Centre sportif, piscine intérieure, squash, massothérapie, à partir de 44,50\$/pers. occ. double. Enfants 0-18 ans partageant la chambre des parents, sans frais. Plan familial pour repas: 10% de rabais sur la chambre, sur présentation de cette annonce. Tél.: 1-800-361-0505 ou (450) 227-1811.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE/FINE CUISINE DU MARCHÉ:
Idéal pour réceptions, mariages, week-end de repos. Forfaits gastronomiques 2 jours de 120\$ à 175\$ par pers. Table gastronomique cinq services à partir de 36,50\$. Réservations: 1-800-787-7172 ou (819) 326-7673. Internet: www.polyinter.com/sauvagine

AUBERGE LA CARVELLE:
En bordure du lac des Sables, l'auberge vous offre 16 chambres chaleureuses et confortables, standard ou avec bain thérapeutique ou suite romantique avec foyer. Située dans un décor enchanteur avec piscine chauffée, BBQ, bicyclettes, près de plages, pistes cyclables, sentiers pédestres et golf. De retour aux vraies valeurs, chambres à partir de 35\$/p.p. en occ. double et déj. inclus. 1-800-661-4272.

MOTEL CHANTOLAC:
St-Adèle, au cœur du village entouré de bons restaurants, face à la plage, piscine chauffée, golf, pêche, théâtre d'été, spectacles, cinéma, pédalo, village du Père Noël, Séraphin, Pays des Merveilles, glissades d'eau, piste cyclable et centre équestre. A partir de 49\$, occ. double. 1-800-561-8875, (514) 229-3593.

MAURICIE

AUBERGE LE FLORES:
Située à la campagne, dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Forfait gâtée à 139\$ pour 2 pers. incluant: souper gastronomique, vin mousseux, coucher et petit déj. Forfait détente à 154\$/pers. en occ. double incluant sauna, massage, enveloppement d'algues, bain thérapeutique, relaxation, 3 repas, 2 pauses santé et un coucher. Forfait lin de semaine à 196\$ pour 2 pers. incluant: 1 souper, 2 nuits, 2 petits déj. Aussi forfaits ski fond et ski alpin. A 90 minutes de Québec. Rés.: 1-800-538-9340, télécopieur: 819-538-1884. Adresse: 4291-50e Avenue, Grand-Mère G9T 1A6.

MONTREAL

HÔTEL LORD BERRI:
Situé sur Berri, entre St-Catherine et René-Lévesque, à deux pas du métro Berri-UQAM et de la rue St-Denis. FORFAIT une nuit 159\$ repas inclus, pour 2 personnes. FORFAIT deux nuits 279\$ repas inclus, pour 2 personnes. FORFAIT amoureux 2 nuits à 299\$, 1 nuit à 159\$. Chambre seulement à partir de 79\$ (été). 1-888-363-0363.

HÔTEL LE SAINT-ANDRÉ:
Le charme parisien au cœur de Montréal. Accueil, tranquillité et bien localisé, pour affaires ou pour plaisir, c'est un plaisir de faire affaires avec vous. A partir de 62,50\$ (incluant petit déjeuner servi à la chambre, stationnement limité gratuit). Réservations: 1-800-265-7071.

HÔTEL MANOIR DES ALPES:
Centre-ville, 1245, St-André, Montréal. Auberge suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, stationnement et déjeuner continental gratuits. A 15 minutes du casino. A partir de 48\$ + taxes sur présentation de cette annonce plus taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

MONT-SAINT-ANNE

CAMPING MONT SAINT-ANNE:
A 30 minutes de Québec, magnifique camping avec tous les services (incl. buanderie). Environnement exceptionnel, vélo de montagne, randonnée pédestre, plage, pêche à gué, 2 golfs à proximité. (418) 826-2323, 1-800-463-1568.

DOMAINE VAL-DES-NEIGES:
Domaine Val-des-Neiges, Mont-Sainte-Anne, Québec. Tarif à partir de 35\$ par personne, occ. double, du 1er avril au 21 décembre 1998. Forfaits golf, relâche de parents et visite de la Côte-de-Beaupré. Piscine intérieure, 2 courts de tennis, terrain de jeux. A proximité: 2 golfs 18 trous, équitation, vélo, sentiers pédestres, parapente. INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS: 1-800-463-2625, 418-827-5721.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY:
Forfait «Fleuve et Dentelles» dans un décor victorien à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bains privée et déjeuner: 119\$/2 personnes. Location de vélos. (418) 286-6958, extérieur de Québec: 1-800-936-7040.

AUBERGE FERRÉOL:
Située entre Québec et Charlevoix, dans la magnifique région du Mont-Sainte-Anne. Découvrez et appréciez ce site enchanteur. Forfait Village des Sports, croisières, golf, visite touristique, etc. Ch. + déj.: 29,50\$/pers. occ. double. (418) 826-9999, 1-888-826-9999.

AUBERGE-RESTAURANT LA CAMARINE:
Charmante auberge sur la Côte de Beauport, à proximité du Mont-Sainte-Anne. 31 chambres tout confort. Cuisine exceptionnelle. Forfaits golf, romance et gastronomie disponibles. Chambres à partir de 44,50\$/pers., occ. double. Tél.: (418) 827-5703, 1-800-567-3939. www.camarine.com

AUBERGE LA MAISON DESCHAMBAULT:
Située entre le fleuve et les champs, à 35 minutes de Québec. Majestueuse maison de 5 chambres avec salle de bains privée. Spécialités: fine cuisine régionale. Nouveau: massothérapie, 128, chemin du Roy, Deschambault. Réservations: (418) 286-3386. Autoroute 40, sortie 257.

AUBERGE LES 4 TEMPS:
Sur les rives du lac Beauport, à 15 min. de Québec. Forfaits: golf au Mont Tourbillon, équitation, village des sports, à partir de 88\$, piscines int. et ext., sauna, plage. Chalet disponible. FORFAIT SANTÉ à partir de 99\$ par pers. Inf.: 1 800 363-0379.

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE:
Pour un déplacement agréable, nous vous offrons nos maisons ancestrales ou récentes au Mont-Sainte-Anne. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50). Saunas, bains tourbillon doubles et foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de familles, des groupes d'amis, des réunions de bureau, des anniversaires, du vélo de montagne, etc. Camp d'été de jour gratuit pour enfants. CAA/AAA, Gilles Ethier (418) 650-2030 ou 1-800-461-2030. Visitez chaque maison sur Internet: www.chaletsvillage.qc.ca

MANOIR DE NEUVILLE À PORTNEUF:
Chambres et chalets, bord du fleuve, piscine chauffée, spa extérieur. 15 min. de Québec. 469, rue 138, (418) 876-2424.

VILLA FOSSAMBAULT:
A 20 minutes de la ville de Québec, une auberge champêtre qui a de l'âme et du style. À partir de 78\$ p.p./jour occ. double, déj. continental et souper inclus. Forfaits: Rodin, vélo, théâtre, golf. Réservez pour vos réunions d'affaires, anniversaire, mariage. (418) 875-0713 ou 1-800-567-0713.

HÔTEL ROYAL WILLIAM (NOUVEAU À QUÉBEC):
Situé au centre-ville de Québec, vous offre 44 chambres chaleureuses, modernes, de grand confort et complètement insonorisées. L'HÔTEL ROYAL WILLIAM, un environnement exceptionnel à 5 minutes du Vieux-Port et du Vieux-Québec. Des boutiques, des galeries d'art, des antiquaires, des grands restaurants, des salles de spectacles et musées. Facilité de stationnement. Forfaits disponibles. Pour réservation: 1-888-541-0405.

SAGUENAY / LAC-SAINT-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL:
La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atriium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels, au cœur des principaux attraits du Lac St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

HÔTEL LA SAGUENÉENNE:
Le nouvel hôtel La Saguenéenne, piscine intérieure. Chambres à partir de 69\$/occ. double. Gratuit enfants moins de 18 ans. Restaurant, table d'hôte régionale. Au Cabaret de l'hôtel, Paris Folies présente Vertige. Forfait souper-spectacle-coucher et déjeuner. 1-800-461-8390.

Forfaits aventure
EUROPE

VÉLO EUROPE:
FORFAITS GROUPES ALSACE 24 août au 8 sept. • PROVENCE 31 août au 15 sept.
• Transport de bagages • Plan repas • FORFAITS INDIVIDUELS: France (Loire, Provence et Bourgogne, en tout temps) VÉLO-PÉNICHE en HOLLANDE. Brochures et inf.: SPORTSMANIA 430-0187 ou 1-800-363-8182.

CÔTE-NORD

TOUTES ÎLES, en collaboration avec Région-Air, Harrington Harbour et Lourdes-de-Blanc-Sablon. Venez découvrir les particularités et l'authenticité d'un pays du bout de la route, la chaleur des insulaires et la cuisine typique vous séduiront. Cinq nuits/6 jours 876\$/pers. Le transport aérien avec Région-Air inc. de Natashquan vers la B.C.N. (A/R), le transport maritime avec le Relais Nordik. Hébergement, tous les repas, guide sur tous les trajets, visite du Labrador, des villages de la B.C.N., observation des mammifères marins, excursion de pêche en mer, etc. Programme disponible sur demande. Inf. et res.: 1-888-242-2015.

SAGUENAY

GUIDE AVENTURE:
Dix-huit ans d'expérience dans le domaine des forfaits aventure, du même groupe que Chirophylle et L'Aventurier. Spécialistes en kayak de mer, voile, escalade, canot et randonnée pédestre. Destinations: Saguenay, Mingan, Anticosti, Îles-de-la-Madeleine, Groenland. Guides qualifiés et sécuritaires. Informations: 1-800-465-7512.

Les étapes culturelles

THÉÂTRES - EXCURSIONS - MUSÉES - GALERIES D'ART - ZOOS - PARCS et JARDINS

BAS-ST-LAURENT

THÉÂTRE LES GENS D'EN BAS:
Le Visiteur, d'Éric-Emmanuel Schmitt. Mise en scène Françoise Faucher. Avec Jean-Louis Roux, Emmanuel Bilodeau, Anne Bryon et Frédéric Desager. Du 2 juillet au 15 août. Du mardi au samedi à 20h30. Forfaits souper-théâtre: 18 km à l'ouest de Rimouski. Réservation: (418) 736-4141.

LA MAISON DE VLB:
Venez piquer une jassette avec Victor-Lévy Beaulieu, l'auteur de Bouscotte; participez aux ateliers de théâtre, d'écriture et de sérigraphies; visitez un musée sur le téléroman pas comme les autres; faites la rencontre de l'écrivain Sylvain Rivière; mangez et sustentez-vous; amusez-vous avec les antiquités et découvrez la librairie ancienne de la Confrérie. L'endroit à voir dans le Bas-Saint-Laurent! 23, rue Pelletier aux Trois-Pistoles. Téléphone (418) 851-6852.

CHARLEVOIX

GALERIE D'ART P'TIT BONHEUR:



Une compagnie de l'Ontario amène les touristes plonger près d'épaves de navires coulés dans les Grands Lacs. Même si vous ne connaissez pas la plongée, vous pouvez faire la croisière et regarder les images filmées par un plongeur sur un moniteur couleur.

Explorer les trésors des mers les pieds au sec

JIM FOX

Presse canadienne

L'exploration d'épaves et de créatures sous-marines exerce depuis longtemps une fascination sur les voyageurs, et l'énorme succès remporté par le film *Titanic* n'a fait qu'ajouter à l'attrait des profondeurs.

Toutefois, la plongée sous-marine n'étant pas donnée à tous, certaines entreprises touristiques ont décidé d'offrir aux non-initiés la chance d'explorer les cimetières marins de navires sans se mouiller les pieds.

Pendant que les passagers sont confortablement assis sur le pont d'un ancien traversier converti en navire de croisière, Mike Mullen plonge dans les eaux du lac Erié muni d'une caméra sous-marine hautement perfectionnée pour renvoyer des images de l'épave d'une goélette en bois de trois mats.

« Nous offrons des images incroyables qui sont retransmises aux passagers sur le pont du navire par des moniteurs couleurs », indique Mullen, qui a fondé la compagnie Wreck Exploration Tours il y a trois ans.

Jusqu'au 31 octobre, il offre cinq excursions par jour à partir de Colchester Harbour, à environ 30 minutes de

Windsor, en Ontario. « C'est un endroit idéal pour explorer des épaves », affirme Mullen. Les eaux traitées au large de Pointe Pelée ont englouti 275 vaisseaux, ce qui représente la plus grande concentration d'épaves dans les Grands Lacs.

Mullen a choisi l'épave du M.I. Wilcox, qui sillonnait les Grands Lacs pour approvisionner les mines d'acier en charbon. Il a sombré le 8 mai 1906, après avoir été frappé par des vents soufflant en tempête, mais les cinq membres de l'équipage ont survécu.

« Le site n'a jamais été pillé et renferme des artefacts rarement vus sur une épave », explique Mullen. On peut y observer l'ancre, la roue, le gouvernail, le treuil, le cap de mouton, le palan, la dérive, le cabestan et l'emplanture. Contrairement aux épaves en eaux salines, qui sont très érodées, les artefacts des vaisseaux dans les eaux douces des Grands Lacs sont en excellent état.

Les excursions offertes par Mullen comprennent une croisière le long du rivage et un résumé de l'histoire de la navigation sur les Grands Lacs. D'une du-

rée d'une à deux heures, ces excursions coûtent entre 17,50 \$ et 21,50 \$ pour les adultes. Des tarifs spéciaux sont accordés aux enfants, aux personnes de troisième âge et aux groupes. Communiquez avec la compagnie Wreck Exploration Tours au 1-888-229-7325 ou écrivez au 303, Concession 5, Leamington, Ontario, N8H 3V5.

Pour
30 000 \$ US,
le Titanic en
direct d'un
sous-marin

Le navire *Blue Heron V* à fond vitré offre une visite de deux épaves au Parc national marin Fathom Five, dans la Baie Géorgienne, près de Tobermory, en Ontario. La pointe de la péninsule Bruce a causé la perte de nombreux navires dans ce secteur, connu sous le nom de Cape Hurd Island.

Les vestiges de 21 vaisseaux à voile et à vapeur datant du milieu du XIX^e siècle au début du XX^e siècle reposent à l'intérieur des limites du parc, un secteur de prédilection pour la plongée sous-marine. Pour plus de détails, communiquez avec le 1-800-ONTARIO.

Une compagnie de Vancouver permet aux amateurs d'eaux profondes d'effectuer une plongée à bord d'un sous-marin de passagers. « La compagnie Atlantis Submarines International utilise des

sous-marins climatisés alimentés par batterie à neuf sites de plongée », explique l'agent de publicité Mike Leone.

Les passagers peuvent apprécier des paysages exotiques, tels des jardins d'éponges, des récifs de corail et des animaux marins colorés. Plusieurs sites comportent aussi des épaves et des récifs artificiels.

Le sous-marin de Cancun, au Mexique, explore l'épave du chalutier Elizabeth, entouré d'espèces de vie marine, dont des barracudas et des dauphins. À la plage de Waikiki, à Hawaï, les visiteurs ont la chance de voir de très près les vestiges de deux navires sombrés, deux avions de ligne et le projet de récif Atlantique visant à améliorer l'environnement sous-marin. À Grand Caiman, le pilote d'un petit sous-marin accompagné de deux passagers descendent le long de la paroi Caiman de 305 mètres.

On trouve d'autres sites de plongée pour sous-marins de 26 à 64 passagers à St. Thomas, à la Barbade, à Guam, à Aruba, ainsi qu'aux îles de Lahaina-Maui et Kailua-Kona à Hawaï. Pour plus de renseignements, faites le 1-888-732-5782 ou consultez le site <http://goatlantis.com/>.

Ceux qui portent un grand intérêt au Titanic — et qui sont en moyen — peu-

vent maintenant descendre au fond de l'Atlantique pour voir le célèbre paquebot de grande ligne.

La compagnie de tourisme britannique Wildwings offre des excursions à bord d'un minuscule sous-marin biplace. Les touristes peuvent explorer les vestiges du vapeur de la Poste royale britannique, qui a sombré après avoir percuté un iceberg, faisant 1513 morts. Le prix: 30 000 \$ U.S. par personne.

Les personnes qui ne peuvent avancer cette somme pourront se consoler en visitant une exposition du Musée maritime de l'Atlantique, à Halifax, dans laquelle ils verront des artefacts et des photos du *Titanic*. Une visite au cimetière de la ville, où de nombreuses victimes de la tragédie ont été enterrées, s'impose également.

Les naufrages du lac Supérieur sont à l'honneur au Musée des épaves des Grands Lacs dans un phare de Whitefish Point, au Michigan.

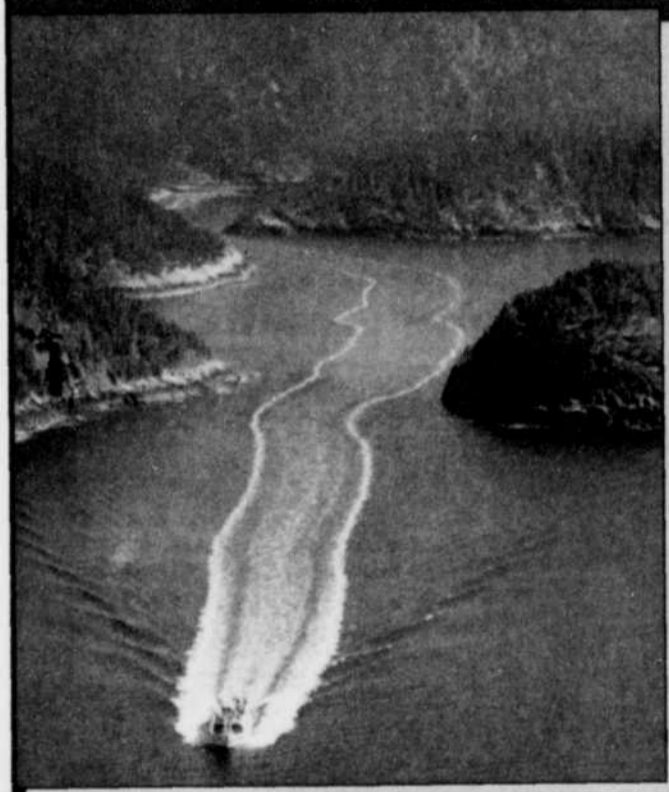
Géré par la Société historique des épaves des Grands Lacs, le musée renferme divers objets allant de la goélette Invincible, coulée en 1816, aux vestiges du naufrage du *Edmund Fitzgerald* en 1975. Le musée est ouvert de la mi-mai à la mi-octobre. Pour info, faites le (906) 635-1742.

Cet été, nos abonnés ne manqueront pas l'bateau!

Recevez Le Soleil* tout l'été et courez la chance de gagner...

une croisière dans les Caraïbes

Une semaine, pour 2 personnes, incluant: avion de Montréal, taxes et pourboires, d'une valeur de 10 000\$.



et 160 journées croisières de rêve à la découverte du fjord du Saguenay et des baleines.

En tout, près de 7 h de bateau, de grande nature et de gâteries.

20 croisières pour 2 personnes par semaine.



(418) 692-1159
1 800 563-4643

EXCLUSIF À NOS ABONNÉS



Cet été, je m'abonne au soleil!
686-3344 • 1 800 463-2362

* Pour être admissible aux tirages, vous devez être abonné à ou 7 jours, du 23 juin au 15 août 1998. Certaines conditions s'appliquent. Description complète des prix et règlements disponibles au quotidien Le Soleil. Croisières pour 2 personnes aux baleines (3h/2) et dans le fjord du Saguenay (3h) incluant plateau-repas: sur réservation et selon disponibilité, valeur de 136\$ par croisière. Tirages les 20 juin, 3, 10, 17, 24, 31 juillet, 7 et 14 août 1998. Croisière dans les Caraïbes: une semaine, pour 2 personnes, incluant avion de Montréal, taxes et pourboires, valeur de 10 000\$. Tirage le 20 août 1998.